ՆՈՒՄԵՐՈ 1771

1883 ՅՈՒԼԻՍ 9 ՇԱԲԱԹ ԷՐԹԻՍ

ԵԼՏԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖԹԵԱՐ

ԱԳՈՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

Մէջիտիէ 20 գրուշան

ՍԹԱՄՊՈՒԼ ԻԶԻՒՆ

Պիր սէնէլիք . . . . . 180 գրշ.
Ալթը այլըգ . . . . . 90 »
Իւշ այլըգ . . . . . 50 »

ՎԻԼԱՅԱԹ ԻԶԻՒՆ

Բոսֆոր իւէ իրալ օրանճագլար իշիւն

Պիր սէնէլիք . . . . . 220 գրշ.
Ալթը այլըգ . . . . . 110 »

30 ԲԱՐԱ

ՄԷՎԱՏՍԸ ԲՈԼԻՍԻՊԻՏՅԻՆ ԻԼՄԻՑԻ ՎԷ ՄԻԼԼԻՑԻ

ՎԷ ՍԱՒՐԷՑԻ ՀԱՄԻ ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

Գէհէր սամբրը իշիւն

1 վէ 2 վէ Շինճի սահիֆէյէ . . 8 գրշ.
Ֆիւնֆիւ սահիֆէյէ . . . . 2 »

ԻՆՉԱՆԸ . Պանգա , Շերքէթ վէ ուսուրը սարրսահիֆէյէ այիա իլանաթ .
2 վէ Շիւնֆիւ սահիֆէյէրէ . . 6 գրշ.
Ֆիւնֆիւ սահիֆէյէ . . . . 4 »

Զէյսամ միւտատէթ իշիւն իլանաթա այրը բազարլըգ օլուր ։

Մէվսիմը նահիյա տայիր պէնտէր մէճմանէն գապալ օլունճագ վէ ատէքճ օլունմայան էվրագ իստէ օլունմայաճագ տըր ։

30 ԲԱՐԱ

Խարբէրանէսի , հէյէթիր թահրիրիյէսի վէ մաթպաատը , Սթամպօլում Պապը Ալի ճատտէսինէ նումէրո 20 խանէտէ տիր ։ — Կազէթանին ումուրը իտարէ վէ թահրիրիյէսինէ այիա քեաֆիֆէի մէվատտ հագգընա Միւտիրի կազէթա Տիգրան Ճիվէլէկեանա միւրաճաաթ օլունճաղը կիսի , քեաֆիֆէի մէքեաթիպին տամի անքն նամընա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա իտէր ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Պապը Ալինին հոգուդ միւշավիրլէրի Պաղտատ հիւբիւմէթի Թարաֆընտան Լինչ նամ ինկիլիզ գումանտասընին պիր վաբօրը զապթ օլունմասը մատտէսինի մուվաֆֆէգը նիզամ պուլմուշար , վէ մէսէլէնին հիւանի թէսիլսինէ գատար վաբօրը մէգբիւրին թահթը զապթ ու մէմնուն իլէթաէ գալմասընա բէյ վէրմիշէր տիր ։

Պու գարար չարչէնգիհ կիւնիւ մէճլիսը վիւքէլյա թէպլիղ իտրիմիշ օլմայա , եարընը բազար կիւնի մէճլիսը մէգբիւր պու գարարը թահթը միւզաքէրէյէ ալանագ տըր ։

Բիվայէթէ կէօրէ , ինկիլիզ հիւբիւմէթի տէ օ վագատան տօլայը թարմինաթ թալէպինտէն վազ կէչմէյէճէքմիշ ։

—

Մէսմուանթա կէօրէ , պիր ինկիլիզ գումբանեասը՝ խալէնտէրունտան Պաղրը Լութա (Մեռելոց ծով) վէ օրատան տա Ագապէ նամ ըրմագա գատար պիր գանալ այնմագ իւզրէ հիւբիւմէթը Օսմանիյէտէն միւսատտէ թալէպ իթմիշ տիր ։

Մէգբիւր գումբանեանրն նիյէթի՝ պու գանալը այնմագա Սիւվէյշ գանալը գումբանեասը յա միւսատգամ իթմէք իմիշ ։

—

ԳՕՂԷՐԱ

Իշիտիրմիկինէ կէօրէ , պա իրատէի Շահանէ Գասրմ բաշա տէրսինին գարարլըմասը հագգընա իթթիհազը թէտատիր իթմէք իւզրէ Պահրէյէ նազրը Հասան բաշա հազրէթլերինին թահթը ըլյասէթինաէ թէչէքբիւ իտէն գօմիսին՝ օղ պատէ պազը մուվագգաթ ինչատի վէ ամէլյատի իճրասընա պաշլամըշ իսէ տէ , պու հավատիսի եազան Է.Բ.Բ. կազէթասը թէտատիրը մէգբիւրէ իթիրազ իտէրէք , էօյլէ մուվագգաթ վէ էյրէթի թէտատիրլէրին վագթը օլմասընը վէ օղ թաֆֆիւնի տէրէնին ճիտտի վէ մունթազամ պիր սուրէթատ գարարլըմասը լազմ կէլմիկինի պէյան էյլէմիշ տիր ։

* *

Գօղէրանը քէսպը վէխամէթ իթմէսի իւզրինէ , մէճլիսը Սըհհիյէ Թարաֆընտան կէլէճէք սալը կիւնիւ Պաղը Ալիյէ եէնիտէն պիր թագրիր թագտիմիշէ , պունտա մուգարրէր օլան թէտատիրը սըհհիյէնին սէրիսի իճրասը թալէպ օլունճագ իմիշ ։

* *

Պէյլութտա պուլունան տագթօր Գասթալտի թարաֆընտան ալաֆը . յուլիս 19 թարիխիյէ աթիտէքի թէլէկրաֆէ քիմիշտիր . «Խալէնտէրիյէտէն միւրուտ իտէն Ալէքսի վաբօրը՝ յուլիսին 14ինտէ 142 եօլճը յը թէհաֆիզ ղխանէյէ չըգարմըշ տրը ։ Իբի գըթա եէլքէն սէֆինէսի տախի թարիխը մէգբիւրտէ 39 եօլճու չըգարմըշլար տրը ։ Շեհրը հալին 16ընտա մուվասէլէթ իտէն Գաֆֆ Բէյ՝ վաբօրը իլէ թէհաֆֆուզխանէյէ 135 եօլճու չըգարըմըշ տրը ։ Եէվմի մէգբիւրտէ իւչ գրթա եէլքէն սէֆինէսի տախի միւրուտ իտուլ , 17ինտէ 180 եօլճու չըգարըմըշ տրը։ Ցուլիսին 19ը օլան պու կիւն թէհաֆֆուզխանէտէն 157 եօլճու չըգմըշ , վէ միւրուտ իտէն վէ չըգան եօլճուլարրն օրհհէթի տէրէճէկ մաշլասպէտ պուլունմիշ տրը ։ Թէհաֆֆուզխանէտէ վէ չէհրտէ ջիւպհէլի խասթալըգ գաճհարա կէլմէմիշ տիր ։

* *

Կէչէն հաֆթայա գատար Մըսրրտան կէլիպ իւունախթան թէհաֆֆուզխանէյէրինտէ գարանթինա պէքլէյէն եօլճուլար 800 քիչի գատար ըմըշլար ։ Քէզա կէչէն հաֆթա Մըսրրտան Գօրֆույա 90 եօլճու կէլմիշ , վէ ֆագաթ օրանրն գարանթինասը 24 կիւն օլտրրընը անլայընճա , 11 կիւն գարանթինասը օլան Թրիյէսթէյէ հարէքէթ իթմիշէրտիր ։

Վարնատան միւրուտ իտէն պիր թէյլէկրաֆա կէօրէ , թիւրքիա լիմանլարընտան օլ թարաֆա կիտէնլէր հագգընա ախիրէն իճրա իտիլմէկէ պաշլանմըշ օլան մուայէնէյի թըպպիրէյտէն սարֆը նազար օլունմուշ տրը ։

* *

Մըսրրտա գավուն վէ գարբուպն էքլ ու ֆիրտոխթը հիւբիւմէթի թարաֆընտան թահթը մէմնուրիյէթ այընը , խալէնտէրիյէտէ մէյվէլէր հէր կիւն տարպարա տօլտուրրտարաղ սրհհիյէ իտարէխանէսի էնթունէ կէթիրիմէքտէ վէ էնմէյէճէք պիր հալէ գօյմաղ իչիւն իւզրէրինէ էբբէ-ը ու 2ը թապիր օլունան էճզա սէրրիմէքտէ իմիշ ։

* *

Թիւրքիատան Բուսիա լիմանլարընա կիտէնլէրէ 7 կիւն գարանթինա պէքլէթտիրիմէքտէ օլմաղա , ինկիլիթէրրատան թիւրքիանըն հիչ պիր լիմանընա օղրամագարղն տօղուճա Բուսիայա կիտէն ինկիլիզ վաբօրարընա գարանթինա պէքլէթտիրիմէյիպ թէմիզ ըրթիթգա մէրիմէսի հագգընա Լօնտրատան Բուսիա տախիլյէ նազրընա պիր թէքրիֆ վազգու պուլմուշ , վէ պունըն ճէվապը պու կիւն եարընը Տէրատատէթէ կէլէճէքմիշ ։

Մըսրրատա գօյրա բէյտէրբէյ քէսպը չիատէթ խարպ , ինկիլթէրրատա տա հիչ գարանթինա պէքլէթտիրիմէքտէ օլտուղընտան , ճէվապը մէգբիւրըն ճէվապը բէտատ օլաճաղը մէհնուզ տրը ։

* *

Հինտիսթանտան կէլէն բօսթա վաբօրարընն Պրինտիզիյէ ուղրանարարընա Ալթթրա տէվրէթի թարաֆընտան միւմանաաթ կէօնթէրիլիպ , գարանթինա ուսուլինին իճրասը թահթը գարարա տուրմըշ օլաբըլընտան , Հինտ բօսթա վաբօրարը գումբանեասը թարաֆընտան վաբօրարընն պիր մահալտէ տուրմայրպ , տօղրուտան տօղրույա ինկիլթէրրայա կիթմէյէրի գարարլաշըբրըմըշ տրը ։

* *

Եունան սըհհիյէ մէճլիսինին իշարը մուճիպինճէ , Եունանիսթան տախիլյէ նազրը՝ Գրպրը վէ Մալթատան կէլէն էմթաա վէ եօլճուրարա 24 կիւն գարանթինա պէքլէթտիրիմէսի իչիւն էմր վէրմիշտիր ։

Թէզալիք Եունան տախիլյէ նազրրընն պիր էմնամէսի ահքեամինճա , Մըսրրատան կէլէնլէրէ տէ 24 կիւնիւք պիր գարանթինա վաղ օլունմըշ տրը ։

(ՏԱԽԻԼԵՑԷ հավատասթը իչիւն սան սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Ամանա Հավաս Բ-ռէանէ-ը Բ-ռ-ֆընտան հաբարտրը Բէրլէն օրանան Ֆէնէր-ֆիլբ տրը ։

Իսկէնտէրիյէ 20 յուլիս

Սըհհիյէ մէճլիսինէն վէրիլէն յուլիս 19ընճը կիւնքի գօյէրա բաբօրթօսը տրը ։

		Եօլճ-
Գահիրէ	68	»
Կիրէ	30	»
Տիմեաթ	22	»
Մանսուրա	31	»
Սամանուտ	29	»
Թանթա	2	»
Իսքէնտէրիյէ	հիչ	

Բարիզ 20 յուլիս

Մ· տը Լէսէբա՝ իբինճի գանալ հագգընտա ըէյինի ալմագ իւզրէ Սիւվէյշ գանալրընն ամէլիյաթ պաշ միւհէնտիսինի Բարիզէ չաղրըմըշ տրը ։

Լօնտրա 20 յուլիս

Մէճլիսը մէպուսանտա Մ· Կըլատրսթընն պիր սիւվալէ ճէվապէն , Սիւվէյշ գանալը հագգընտա հիւբիւմէթ թարաֆընտան ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Ամանա Հավաս Բ-ռէանէ-ը Բ-ռ-ֆընտան հաբարտրը Բէրլէն օրանան Ֆէնէր-ֆիլբ տրը ։

Իսկէնտէրիյէ 20 յուլիս

Սըհհիյէ մէճլիսինէն վէրիլէն յուլիս 19ընճը կիւնքի գօյէրա բաբօրթօսը տրը ։

		Եօլճ-
Գահիրէ	68	»
Կիրէ	30	»
Տիմեաթ	22	»
Մանսուրա	31	»
Սամանուտ	29	»
Թանթա	2	»
Իսքէնտէրիյէ	հիչ	

Բարիզ 20 յուլիս

Մ· տը Լէսէբա՝ իբինճի գանալ հագգընտա ըէյինի ալմագ իւզրէ Սիւվէյշ գանալրընն ամէլիյաթ պաշ միւհէնտիսինի Բարիզէ չաղրըմըշ տրը ։

Լօնտրա 20 յուլիս

Մէճլիսը մէպուսանտա Մ· Կըլատրսթընն պիր սիւվալէ ճէվապէն , Սիւվէյշ գանալը հագգընտա հիւբիւմէթ թարաֆընտան մանսիլիյէ գատարը Մ· տը Լէսէբանին իմթիյազնամէսի էսասը իւզրինէ միւէսսէսանը օլտուղընը , վէ պու իմթիյազնամէնին միւսէմմիթ թագիրաթը հավի օլմասը ղընը պէյան իթմիշ տիր ։

Ամանա Բիսմարք Ֆոնէ Մ· Լէսէբինին Ֆրանսէ Նախարարընտան Բուսիա Դեսպանը Ֆրանսէ-Ֆլորտ տէր ։

Խալէնտէրիյէ 20 յուլիս

Մ· Է· Մալէթ՝ Մըսրրա 12 հէրիմ կէօնտէրիլմէսինի ինկիլիզ հիւբիւմէթինտէն թալէպ իթմիշ տիր ։

Լօնտրա 20 յուլիս

Տէվարը բէսմիյէտ թէէմինէն պէյան օլընտըղընա կէօրէ , Ալէմանիա վէ Ավստրիա—Մաճարիսթան իմբէրատօրլարը կէլէճէք օղատտոս կոմ կոմէյտատ միւլագաթ իտէճէքլէր տիր ։

Վիէննա 24 յուլիս

Պուլկարիսթան բրէնդի տիւն գօնի գանօքիյէ վիգիթա վէրմիշ տիր Բրէնս Ալէքսանտր՝ Սոֆիայա միւթէվէճճիհէն պու կիւն վիէննատան հարէքէթ իտէճէք տիր ։

Պէլկրատ 24 յուլիս

Տէվարը բէսմիյէտ թէէմինէն պէյան օլընտըղընա կէօրէ , ԲՍ-գուբչինա մէճլիսի կէլէճէք հոկտեմբեր այընտա իճթիմա իտէճէք տիր ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՄԻԼԼԷԹ ՄԵՃԼԻՍԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ

Ցիւնքի ճումատա կիւնիւ Միլլէթ մէճլիսը ումումիսի ասաթ եէտի պուլուգտա Գրաթատան իրմիրլան Գեր· Տ· Մատթէոս Սրբազանըն Նախագահութիւնը վէ Տօգթ· Յ· Թիրեաքեան էֆէնտինին Ատենապետութիւնը թահթընտա իճթիմա իտէրէք 30տէն զիյատէ երեսփոխան հազրը պուլունմուշլար տրը ։

Տէվրը սապրգըն ժԹ· վէ տէվրը լահրգըն Գ· զապթնումէյէրի թաստիք օլունըզգան սօնրա , Զրսանեան Գէորգ էֆէնտինին Միլլէթ մէճլիսը ումումիսի երեսմէջ Յանճանխանմբընտան իսթիֆասը գապալ օլունմուշ տրը ։

* *

Պատէհու փափազեան Ստեփան էֆէնտինին պիր սիւանամէսի գրասթ օլունուգ , պունտա էֆէնտիի մումաիլէյհ՝ ֆիրան վէ եա ֆալան քիմէնէլէր նէզտինէ պուլունան էմանէթիլեր հագգընտա , վէ եախոտ չու եա պու քիլիսէնին մալի օլուպ էմանէթէն պաղը էֆիրատ իւզրինէ օլան էմնաք հագգընտա էմնիյէթ իչին Ազգ· Վարչութիւնդն նէ թէտպիրլեր իսթիհսաղ իմիշ օլտուղընը , վէ պու պապտէ միւքէմմէլ պիր սիմաթիսթիգ եարըլմա եարըլմասըղընը սիւալ իթմիշ տիր ։

Իշպու սիւալ Ազգ· Վարչութիւնա հէվալէ օլունմուշ տրը ։

* *

Պէյօղլունտան Մանուկեան Սենէքէրիմ , Մագպուլեան Համբարձում , Ալանեան Մանուկ էֆէնտիլէր վէ խասքէօյտէն Թիւպէնճեան Նիկողոս էֆէնտի երեսփոխան ինթիխապ իտիրմիշ օլմաղա , մէճլիս՝ էֆէնտիի մումաիլէյհիմին ինթիխապրընը թաստիք իթմիշ տիր ։

Փափազեան 'էֆէնտի՝ հէր նէ գատար իրէկճեան Համբարձում էֆէնտինին երեսփոխանըղը մասէլէսինէ խիթամ վէրիլմէսինի թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ , պու մասէլէ Օրակարգտա պուլունմատըղընտան թէէխիր օլունմուշ տրը ։

* *

Օգոստոսյանլարրմըղրն ասէրիաթը իտէճէքլէրի վէճճէլ , Միլլէթ մէճլիսը ումումիսի թարաֆընտան Թաղ· Ժողովա իյրատ օլունան սիւվալլէրէ ճէվապ վէրմէք իչիւն կէլէճէք սէնէ պաշլնա գատար էանի 1884 յունվար իպթիտասընա գատար միւտտէթ իսթէմէկէ մէկբիւր Թաղ· Ժողովին գարար վէրմիշ օլարդընը կէչէն հաֆթա իրան իթմիշ իտիր ։ Տիւնքի կիւն Թաղ· Ժողով պու պապտէ Միլլէթ մէճլիսինէ պիր թէքրիֆնամէ կէթիրմիշ օլմաղա , մէճլիսը մէգբիւր պու թէքլիֆնամէ ումումիսինէ կէթիրմիշ օլմաղա , մէճլիսը մէգբիւր պու գարարը վէրմիշ տիր ։

Մայր դիւանընն թէքլիֆի իւզրինէ վէ արտա ճէլլի իլէ (այտնի քուէարկութիւն) Գուրգէն Յակոբ էֆէնտի Բ· Ատենադպիր վէ Թընկրրեան Ալեքսիս էֆէնտի Գ· Ատենադպիր , վէ Փափազեան Ստեփան , Արշակ Յակոբ վէ Արշակունի Յովհաննէս էֆէնտիլէր Նախաձեռնութիւն Դիւանընա ադա վէ Տէր Մինասեան Գեր· Տ· Վահան Ե· վարդապետ իլէ Սուբէնեան Ալեքսիս էֆէնտի տախի խմբագրութիւն Դիւանընա ադա ինթիխապ օլունմուշլար տրը ։

* *

Պատէհու Օրակարգա նազը միւզաքէրէ օլունուգ , Պէյօղլու հարիգէտէկեանընն իանէ մէսէլէսինէ ռիճճանիյէթ վէրիլմէք լազըմ կէլիպ կէլմէսինէ տտիր միւզաքէրէ աչըլարագ , Եւսուֆ Ֆեան Տիգրան էֆէնտի իլէ տիկէր պաղրլարը մէսէլէի մէգբիւրէնին թէէխիրիյէ Օրակարգտան չըգարըլմասընը թէքլիֆ իթմիշլէր իսէ տէ , տիկէր պիր դաչ երեսփոխանլար տա պու մէսէլէնին Օրակարգտա գաբմասընա վէ տէրհալ թահթը թէկէքբիւրէ ալընմասընա իսրար իթմիշլէր տիր ։

Հալպու քր Ազգ· Վարչութիւնն մուհասէպէ վէրմէսի մէսէլէսի պաթէն Օրակարգտա պուլունարը , վէ Սահմանադրութիւն ահքեամինա մուղայիր օրարաղ բանթրիգիանէ պիւտժէսինին շիմտիյէ գատար գաթմամ օլունմամըշ օլարդընը Տէր Մինասեան Գեր· Տ· Վահան Ե· վարդապետ դիր ու պէյան իթմիտիկնէ , մէճլիս՝ պու պապտէ Ազգ· Վարչութիւնն ճէվապընը իսթիմամ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր ։

Բաղ· Ժողով Ատենապետի Մաքսուտ Սիմոն պէյ հազրէթլերի՝ Ազգ· Վարչութիւն թարաֆընտան ճէվապէն , պիւտժէնին Ցնտեսխորհուրդանան Բաղ· Ժողովա կէճ կէլմիկի իչիւն հէնուզ թէրթիպ ու թանզիմ իսիրմէք իւզրէ օլտրդընը , վէ անգարիպ միլլէթ մէճլիսը ումումիսինէ կէթիրիլէճէկինի պէյան իթմիշ իսէ տէ , երեսփոխանլարրն չէտիտէն իսրար իւզրինէ միւշարէլէյհ Ատենապետ պէյ՝ պիւտժէյի պէհէմէհալ պիր այա գատար մէճլիսէ կէթիրմէյի վատ իթմիշ տիր ։

* *

Պու միւզաքէրէյի միւթէագբպէն Օրակարգտա սօն մէսէլէ օլան Պէյօղլու հարիգէտէկեան իանէսինին մուհասէպէ մէսէլէսի թահթը միւզաքէրէյէ ալընարագ , աղատան պիրի պու պապտէ պիր գօմիսիոն թէչքիլինի վէ Սուբէնեան էֆ· միւտտէթը մուայյէնէ իլէ մէսէլէյի երինէ Ազգ· Վարչութիւնա հէվալէ իթմէյի թէքլիֆ իթմիշլէր տիր ։ Փափազեան էֆէնտի տախի ուզուն պիր մէգալէ իյրատ իտէրէք , օ վագթի քի Պէյօղլու Թաղ· խորհուրդը տախի իչէ տախիլ օլարդը իչիւն մէսէլէնին սրբի միլլի պիր մէսէլէ օլարդընը իսպաթ իթմիշ , վէ Վարչութիւնն պու մէսէլէյի ատրէսօվգեան իթմէսինէ իսրար էյլէմիշ , վէ պու պապտէ միւշքիլաթ զուհուր իթմիտիկնէ Միլլէթ մէճլիսը ումումիսինէ պա ըաբօրթօ պիտիրիլմէսինի թէքլիֆ իթմիշ տիր ։ Պունընն իւզրինէ Մաքսուտ Սիմոն պէյ հազրէթլերի՝ եկէր Միլլէթ մէճլիսը ումումիսի մէսէլէի մէգբիւրէյի միլլի առտ իտէր իսէ , պու մէսէլէյի Վարչութիւնն տէրէօհտէ իտէճէկինի վէ հարիգէտէկեան իանէ գօմիթէսինին ազալարընը հիսապ վէրմէյէ տավէթ էյլէյէճէկինի պէյան իթմիշ օլմաղա , մէճլիսը ումումի Ատենապետի Տօգթօր Թիրեաքեան էֆէնտի մէճլիսին բէյ ու արասընա միւրաճաաթ իթմիշ , վէ մէճլիս տամի մէսէլէնին միլլի օրտուղընը պէտեան իլէ հարիգէտէկեան իանէսինին միլլի օրտուղընը պէտեան հիսապընը մէրհամէթ ու մուավէնէթէն տուր իտիմէյէճէքլէր տիր ։

—

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Ապգ· Ցնտես. Խորհրդոյ

Ազգային Ցնտեսական Խորհուրդը՝ ինչպէս յառաջ քան զայս ի լրագիրս 27 մայիս թուականաւ և 258 համարաւ Պաշտօնական ծանուցմամբ ի գիտութիւն հրատարակած էր Ա· շրջանակի համար Ատատուր էֆէնտի Ագահվերտեանի և Գ· շրջանակի համար Մելքոն էֆէնտի Ցէօքմէճեանի կեդրոնական տրոյ հաւաքիչ կարգուած բլլալն , նոյնպէս և այս անգամ կ'փութայ ծանուցանել թէ , Բ· շրջանակի համար (Թօր գարու , Գարա կէօմիւք , Սարմաթօրուգ , Էտիրնէ գարու , Պարտա , Էյրուպ Սբ· Եղիա և Սբ· Աստուածածին , Խասգիւղ և Գասրմ բաշա) հաւաքիչ կարգուած է Ատատուր էֆէնտի Գավաֆեան , և Դ· շրջանակի համար (Գուզիտնճուգ , Իճատիէ , Իւսկիւտար Սբ· Խաչ և Սբ· Կարապետ , Հայտարբաշա , Գատրգիւղ և Կղզիներ) Հրանտ էֆէնտի Գավաֆեան ։

7 յուլիս 83 (ԿԽ·)

Կ· Պոլիս

—

Խասգիւղ 4 յուլիս 83

Մեծապատիւ Տէր,

Խասգիւղի Ս· Ներսիսեան երկսեռ վարժարանայ Հոգաբարձութիւնս պատիւ ունի ծանուցանել թէ՝ երկսեռ վարժարանաց ընդհանուր հարցաքննութիւնք յառաջիկայ յուլիս 4 երկուշաբթի օրուընէ սկսելի և մինչև 16 շաբաթ օր շարունակելի լինելով , պաշտօնապէս հրատարակեալ կարգացուցի մը համեմատ , կը խնդրէ որ պատուարժան խմբագրութիւնդ ևս թէ՝ անհատաբար և թէ ներկայացուցչութեամբ գանէ բարեհաճի որոշեալ աւուրց մէջ պատուել իւր ներկայութեամբը զվարժարանս և այսուքաղաքերել ուսուցչաց և ուսանողաց ջանքերը ։

Մնամք խորին յարգանօք

ի Դիմաց Հոգ· Ս· Ն· երիս· վարժ·

Ատենադպիր Ատենապետ

Ն· Մ· Թիւլենճեան Ս· Գալֆեան

ՏՕԳԹՕՐ ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ

Միլլէթիմիզ աթքպպարնտան Տօգթօր Զարդարեան էֆ· շիմտիյէ գատար իգամէթ էյլէմիշ օլարդը Պէյօղլունտա Շիշլի սօգաղընտա վագը խանէսինտէն պու քէրրէ խանէի մէգբիւր գարշըընտա Միսք սօգաղընտա քեաին 25 նիւմէրօը խանէյէ նազը մէքեան էյլէմիշ օլտուղընտան , իչպու եէնի խանէսինտէ հէր բազար իրթէսի վէ բէնճէնպիհ կիւնլերի սաաթ 3 տէն 8է գատար խասթէկեանը գապալ վէ թէտավի իտէճէյի կիպի , ճումա կիւնլերի տախի սաաթ 8տէն 11է գատար Սթամպօլտա Դէտիք բաշա պարնտա Կարապետեան Գրիգոր էֆ· էճզահանէսինտէ պուլունարպ խասթա գապալ իտէճէյի , վէսաիր կիւնլերտէ տէ գաբաթատա Գարաքէօյտէ 13 նիւմէրօը էճզաճը Մ·Նիւբրինին տիւքքեանընտա հազրը պուլունուպ , միւրաճաաթ իտէճէք հէր նէվ խասթէկեանը թէտավի էյլէյէճէյի իլան օլունուր ։

Պունտան մատատա Տօգթօրը մումանիլէյհ հէր սապահ սաաթ 3է գատար քէնտի խանէսինտէ պուլունուր ։ 6—3

ԷՏԻՐՆԷ ՇԱՐԱՊԸ

ԳՈՒՐԳՈՒՆԼՈՒ ԽԱՆ Նո· 24

ՖԻՑԱՔ ԷՀՎԷՆ 5—4

ՇԻՐՔԷԹԼԷՐ

Էվրօբատա շիրքէթլէր թէէսիսի իչին էհայիլէրէ պէօյիւք գօլայլըգլար կէսօթէրիմէ քառէ օլտուղունու, վէ պիր նիւմունէ օլմագ իւզրէ պիր իքի միսալ կէօսթէրէճէյիմիզի, տիւնքի նիւսխէմիզտէ պէյան իլէմիշ իտիք։

Իշթէ պու տէֆա, ինկիլթէրատա եէնի թէշքիլ օլունմուշ օլան իքի գրթա վարօր շիրքէթլէրինին ուսուլը թէէսիսինի ատիտէ իպրաղ իտէրէք, էշլի սէրվէթլէրիմիզին նազար ու տիգգաթլարընը, անլէրին իւգէրինէ տավէթէ իհթիսար իտէրիզ։

Իպրէթ տալարմ, իպրէթ . . . ։

Ույանալարմ։ պիր թէճրիպէ իտէրիմ։

Պէյլքի պիզ տէ պու տիւնեատա եէյայօրուզ։

Պէյլքի պիզ տէ պու թէղատիւմ սարընդան էվվալարընտան պուլունմագտայզ։

Պէյլքի պիզ տակի եալընըզ օթաբուզպ աղլամագ իչին տիւնեատա կէլմէշ տէյիլիզ։

Պիզ պէօյիւք իշլէր եարատմագ իսէք, քիչիւք իշլէ՛ր տէ մի եարատմայզ։

Վէ պու կիւն պէօյիւք պէօյիւք իշլէր եարան էվրօբալըլար տակի քիչիւք իշլէրտէն պաշլայըպ տա օ քիչիւք իշլէրի օնրատան պէօյիւթմէմիշլէր մի տիր։

Պիզ կէսօթէրէճէք միսալարը-մըզա պագալմ։

Իշթէ պիրինճիսի։

Վարօր շիրքէթի

Եունարթրա Քինկտամ Ութիշիր Գրմրէնի Լիսիթրա

Սէրմայէ 200,000 ինկ. լիրասը

20,000 հիսէ 10ար լիրալըգ

1 լիրասը, իմզալանմաղը վագթ վէրիլէճէք

2 » հիսէյէր թագսիմ օ-լունմաղընտա։

պագը գալանը տա երինէ իքիշէր լիրատան թէէսիսէ օլունճագ, վէ պէհէր թէէսիսէնին արա եէրինտէ քի միւտտէթ իքի այտան էքսիք օլմայըպ, ագալի 30 կիւն էվվէլինտէն տակի իլան իսիլէճէք տիր։

Շիրքէթին պանգասը, Լօնտրատաքի Նէյշընալ Բրօվինչրլ Պանք Օվ Ինկլէնտ նամ պանգա տրը։

Պու գումրանեա, մախսուսէն պիր իսթթ իւզրինտէ վարօր իշլէթմէյէ վէ մախսուս պիր նէվմալ թաչրիպայա մէճբուր օլմայըպ, տիւնեանդն հէր գրթասընա իշլէմէյէ վէ հէր նէվիէմթասը նագէլ էյլէմէյէ մէէղան օլաճագ տրը։

Տիկգաթը վէ եօլանտա պիր իտարէ թահթընտա պուլունան վարօրլարդն, վաղ օրանտա սէրմայէ իւզէրինէ էյի պիր քեարբարգմագտա օլտուգլարը, բէք այէա պէլինմիշ պիր մատտէ տիր։

Եէլքէն կէմիլէրի պիր թարափտան բաղպէթտէն տիւշէրէք, պունլարդն եէրինի, վաբօրլար զաթթ իտէյօրլար։ վէ հէր նէ գատար բէք չօգ վարօր պուլունմագտա վէ պիր եանտան տակի եաբըլմագտա իսէ տէ, երինէ վարօր իսթէյէնլէրին մըգտարը, կիւն պէ կիւն չօղալմագտա պուլունույօր։

Պու գումրանեանդն տիրէքթօրլարը վէ տօսթլարը, զաթէն քէնտի պէյնլերինտէ 2800 հիսէ եատրլմիշլար տը։ վէ քէնտիլէրի տակի գումրանեայա սէրմայէ վաղ իթմիշ օլտուգլարընտան, էյլի պիր իտարէ սայէսինտէ միւմքին օլապիլտիի գատար զիյատէ թիճարէթ չրգարմայա վէ իշէ մուվաֆֆագըյէթ վէրմէյէ չալըշմագլարը թագիի տիր։

Գումրանեանդն, պէհէր սէնէ պիր տիւղիէ հիսէտարանա էյի թիճարէթ սէհմի վէրմէսինի թահթը թէէմինէ ալմագ իչիւն, սէնէվի հասըլ օլան թիճարէթին եիւզտէ 12½ ընտան ֆազլասընը պիր թարաֆա գոյմագ նիյէթինտէ պուլունմագտա տը։ քի տայմա իհթիյաթտա հազրը պիր մէպլաղ պուլունուպ, չայէա պիր սէնէ եիւզտէ 12½տան էքսիք թէմէթթիւ տիշտիրինտէ, գուսուր գալան մէպլաղ մէզքիւր թիճարէթտէն արթըրըմը իհթիյաթ ագչէսինտէն թէմամլաղըրդտան պայզա, հինի իգթիզատէ վաբօրլարդն մըգտարը արթըրըմարնա տա եօլ ալըրմըշ օլսուն։

Պու սուրէթլէ պիր իհթիյաթ մէպլաղը արթըրըլմասընտան չուֆայտէ տակի հասըլ օլաճագ տրը քի, տայմա ֆազլա թիճարէթ ագչէսի տէ պուլունտըղընտան, եկէր սէհիմ սահիպի քէնտի էսհամընը սաթմագ իսթէր իսէ, բիյասատա պաշ իլէ տակի սաթապիլէճէք տիր։

Տիրէքթօրլար, վարօրուն գապա հասըլթը իւզէրինէ եալընըզ եիւզտէ 3 իւճրէթ ալաճագ-ԸՐ ԸՐ ՔԱԳԱԼ ՔՅՀԱՐԸՐԸՐ տէ, քէնտի եէտիրինտէ պուլունան մադազալարընը (իշ մահէլլինի) տալա քիրա, վէրիի, եախօտ սայիր պիր մէսարիֆ թալէպ իթմէքսիզին, գումրանեանդն խրամէթինէ թայէին իտէճէքլէր, վէ գումրանեանդն տէֆթէրլէրինի քէնտիլէրի թուսթուգլարը կիպի, գումրանեանդն Գարտիֆ չէհրինտէ պուլունան մադազալարընտաքի եազըճըլարդն մասաշլարընը տակի, քէնտի թարաֆլարընտան թէտիյէ եյլէյէճէքլէր տիր։

Իմոի գումրանիանդն իտէճէյի մէսարիֆ, եալընըզ քէնտինէ իլբ պրբագմագտա օլտուգլարը, բէք այէա պէլինմիշ պիր մատտէ տիր։

Եէլքէն կէմիլէրի պիր թարափտան բաղպէթտէն տիւշէրէք, պունլարդն եէրինի, վաբօրլար զաթթ իտէյօրլար։ վէ հէր նէ գատար բէք չօգ վարօր պուլունմագտա վէ պիր եանտան տակի եաբըլմագտա իսէ տէ, երինէ վարօր իսթէյէնլէրին մըգտարը, կիւն պէ կիւն չօղալմագտա պուլունույօր։

Պու գումրանեանդն տիրէքթօրլարը վէ տօսթլարը, զաթէն քէնտի պէյնլերինտէ 2800 հիսէ եատրլմիշլար տը։ վէ քէնտիլէրի տակի գումրանեայա սէրմայէ վաղ իթմիշ օլտուգլարընտան, էյլի պիր իտարէ սայէսինտէ միւմքին օլապիլտիի գատար զիյատէ թիճարէթ չրգարմայա վէ իշէ մուվաֆֆագըյէթ վէրմէյէ չալըշմագլարը թագիի տիր։

Գումրանեանդն, պէհէր սէնէ պիր տիւղիէ հիսէտարանա էյի թիճարէթ սէհմի վէրմէսինի թահթը թէէմինէ ալմագ իչիւն, սէնէվի հասըլ օլան թիճարէթին եիւզտէ 12½ ընտան ֆազլասընը պիր թարաֆա գոյմագ նիյէթինտէ պուլունմագտա տը։ քի տայմա իհթիյաթտա հազրը պիր մէպլաղ պուլունուպ, չայէա պիր սէնէ եիւզտէ 12½տան էքսիք թէմէթթիւ տիշտիրինտէ, գուսուր գալան մէպլաղ մէզքիւր թիճարէթտէն արթըրըմը իհթիյաթ ագչէսինտէն թէմամլաղըրդտան պայզա, հինի իգթիզատէ վաբօրլարդն մըգտարը արթըրըմարնա տա եօլ ալըրմըշ օլսուն։

Պու սուրէթլէ պիր իհթիյաթ մէպլաղը արթըրըլմասընտան չուֆայտէ տակի հասըլ օլաճագ տրը քի, տայմա ֆազլա թիճարէթ ագչէսի տէ պուլունտըղընտան, եկէր սէհիմ սահիպի քէնտի էսհամընը սաթմագ իսթէր իսէ, բիյասատա պաշ իլէ տակի սաթապիլէճէք տիր։

Տիրէքթօրլար, վարօրուն գապա հասըլթը իւզէրինէ եալընըզ եիւզտէ 3 իւճրէթ ալաճագ-ԸՐ ԸՐ ՔԱԳԱԼ ՔՅՀԱՐԸՐԸՐ տէ, քէնտի եէտիրինտէ պուլունան մադազալարընը (իշ մահէլլինի) տալա քիրա, վէրիի, եախօտ սայիր պիր մէսարիֆ թալէպ իթմէքսիզին, գումրանեանդն խրամէթինէ թայէին իտէճէքլէր, վէ գումրանեանդն տէֆթէրլէրինի քէնտիլէրի թուսթուգլարը կիպի, գումրանեանդն Գարտիֆ չէհրինտէ պուլունան մադազալարընտաքի եազըճըլարդն մասաշլարընը տակի, քէնտի թարաֆլարընտան թէտիյէ եյլէյէճէքլէր տիր։

Իմոի գումրանիանդն իտէճէյի մէսարիֆ, եալընըզ քէնտինէ իլբ բարպէթայը վէրմէքէ վէ լազըմ կէլէն հիսսէ սէնէտարթընէ նէշր իթմէք իչիւն վուգուպ պուլաճագ մէսարիֆաթտան իպարէթ գալաճագ տրը։

. .

«Պունուն արգասընտան կէլիր, չու տարիտէ մէալտէ պիր տավէթնամէ։

Էֆէնտի։

«Մ. Գրակս էնտ Սընս նամ գումրանիա իլէ շիմոիլիք պիր վարօր ինչաբ գօնթրաթը ագտ իթմիշ օլտուղումուզտան, մէզքիւր գօնթրաթնտան պիր սուրէթինի, լէֆֆէն թարաֆը ալիլէրինէ իրսալ միւսարաաթ իթմիշիզ տիր։

«Սիբարըշ օլունան վարօր, 9 այտան տէնիզ էնմէյէ հազրը պուլունաճագ տրը։

«Պու գապիլտէն օլան վարօրլար, ալէսսէվիյէ, սէնէտէ եիւզտէ 20 թիճարէթ պըրագմագտա տըրլար, վէ կէրէք վարօրդն սուրէթի ինչասընտա վուգուս պուլան եէնիտէն եէնի իսլահաթ, վէ կէրէք տիրէքթօրլար թարաֆընտան մէսարիֆաթճա տիդգաթ օլունաճագ իտարէ, իշպու եէնի վաբօրուն սէնէտէ եիւզտէ 20տէն տակի զիատէ թիճարէթ պըրագաճաղընը մէմուլ իթմիրմէքտէ տիրլէր։

«Էկէր գումրանեամզդա տախլ օլմաեա արզունուպ վար իսէ, կէրէք մէզքիւր արզունուպ, վէ կէրէք գաչ հիսսէ եազըլմաեա հիմմէթ իտէճէյինիզի պէյանէ միւսարաաթ իյէմէնիզ միթէմենտա տրը»։

Լէֆֆէն իրսալ գըլընմըշ օյան գօնթրաթօ սուրէթինտէ տակի, ինչա օլունաճագ վաբօրուն ճէսամէթի, էնի, պոյու, տէրինլիի, կիվէրթէսինին, գամարարընն, վէ անպարլարընն չէքլի, հանկը գըսմլարը սաֆի տէմիրտէն վէ հանկը եէրլէրի աղաճատան եարըլաճաղը, սաթմտա գաչ միլ ալաճաղը, մանքինաբընն գաչ պէյիկը գումվէթինտէ օլաճաղը, գաչ թանէլաթօ եիւք գալարբաճաղը, վէ դայրիտրամ վէ ղայրիհիամ, միւքէմմէլ թաֆսիլաթա պէյան իտիլտիքտան սօնրա, էն ալթընտա տակի ֆիյաթը վէ սուրէթի թէտիյէսի իչիւն նէ սուհուլէթ կէսօթէրիլմիշ օլտուղու տա, սաթիտէքի սուրէթտէ իլավէ իտիլմիշ տիր։

«230 գատէմ (ֆիթթ) ուզունլըղը, 32 գատէմ էնինլիի, վէ 16 գատէմ տէրինլիի պուլունաճագ, 450 պէյիկը գումվէթինի հավի վէ 1540 թանէլաթօլուգ մէզքիւր վարօր, 18,400 ինկիլիզ լիրասընա եարըլաճագ տրը։

«Թէտիյէլէր տակի սաթիտէքի սուրէթտէ տիր։

«9200 լիրասը կէմիներն տէնիզէ էնտիրիլմէսինտէ թէտիմ վէրիլէճէք տիր։

«Պագը գալան 9200 լիրասը տակի, մէզքիւր վարօրուն ինչատի գումրանիասը թարաֆընտան թէտիմ իտիլմէսինտէն սօնրա, ալթը այտան թէտիյէ իտիլիպ թէքմիլ իտիլէճէք տիր»։

Էհալիյէ պու սուրէթլէ վէրիլէն սահուլէթ սայէսինտէ, չօգ տէֆա էօյլէ վագը օլմագտա տրը քի, իմզալանմըշ օլան սէհիմին սօն թագսիթի հէնուզ թէէտիյէ օլունմամըշ իքէն պիլէ, էօթէ եանտա, եէնի եարըլան վարօրլար իշլէմէյէ վէ բարա գաղանմայա պաշլամաղընտան, սէհիմ սահիպի, հէնուզ պէտէլինի թէքմիլ իթմէտիյի հիսսէսինին քիսրընը ալմայա պաշլամագտա տրը։

Պիր միսալ օլմագ իւզրէ, եէնի տէնիզէ էնտիրիլմիշ օլան Զատուք նամ պիր վարօրին իլք սէֆէրի իւզէրինէ հիսսէտարանա թագտիմ օլընան տէֆթէրին պիր խիլտատարը թէրճէմէ իտէրիզ։

«Էֆէնտի։

«Զատուք նամ վարօրին իլք սէֆէրի պիլանչօսընը, լէֆֆէն թարաֆը ալիլէրինէ իրսալ իտէրիզ։

«Նասըլ քի մէզքիւր հիսապատան անլաշըլմագտա տրը, պու իլք սէֆէրատէն 520 ինկիլիզ լիրասը սաֆի թիճարէթ հասըլ օլուպ, սիզին . . . հիսսէսիզէ իսապէթ իտէն թիճարէթին պէտէլի օլան . . . ինկիլիզ լիրասը իչիւն պիր բօյնչա իրսալ գրընմըշ տրը քի, տէրհալ մէզքիւր ագճէյի ալպ իտիպ թարաֆըմզդա պիլտիրմէնիզ մի թէմէմենա տրը։»

Թիճարէթին նէ եօլատա հուսուլէ կէլմէքտէ օլմասը իւզէրինէ տակի, գապաճա աղ չօգ պիր մալիմաթ վէրմէյ օլմագ իչիւն, մէզքիւր իլք սէֆէրին պիրանչօսունու, խիլտատէն թէրճիմէ իտէրիզ։

Վարօրդն գըյմէթի	Ինկ. լիրա
Վարօրդն ինչատի պէտէլի	17100
Մարինա մէ գապանլարը	6420
Եէտէք իչիւն էտէվաթ վէ սայիրէ	50
Մարինա մուայէնէճիսինէ	23
Վարօրդն թէճհիզաթը իքմայ օլանա տէկկն գաբթանա 54 կիլինկիք իճրէթ	30
Ճէման լիրա Ինկիլիզ	23323

Իլք սէֆէրին հիսապը	Ինկ.
Ինկիլթէրրատան Գրօնչթատա 1900 թանէլ քէսմիր	623
Գրօնչթատան Լօնտրայա նավլուն	807
Ճէման նավլուն լիրա Ինկ.	1430

Մէսարիֆաթ

Եէյինթի, մաքինա վէ կիսվէրթէ իչիւն լէվազիմաթ	Ինկ.
Գրօնչթատտա բի ճէնթլմէն, զէրկի վէ սայիրէ	304
Գրօնչթատտա բի ճէնթլմէն, զէրկի վէ սայիրէ	74
Տէֆթա Լօնտրատտա ճէնթլմէն թօլարա զէրկի վէ սայիրէյէ	465
Գարթանդն իճրէթի պիր պլըգ կիտիպ կէլմէ եօլճուլըզը իչիւն	175
Կէմիճիլէրին իճրէթի	134
Կիտիպ կէլմէ նավլունպարը իչիւն տէլլալիյէ	58
Ճէման մէսարիֆ Ինկ. լիրասը	940
Պագը գալան թիճարէթի սաֆի Ինկ. լիրասը	520
	1430

ԳՐԱԿԱՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ԱՂՕԹԱԳԻՐՔ

Մկրտչեան Տ. Յովհաննէս Քահանայի

(Շարունակութիւն էջ 1766 Բանէ Լ էջէ)

Աւելորդ է աղօթից օգտակարութեան վրայ խօսիլը. արդէն ամէն ազգեր՝ որք կրօնը բարոյականութեան հիմ և խորխոսճանաչած և ընդունած են, զարերէ ի վեր աղօթից մրմունջներն իրրև անուշահոտ խունկս ձօնած են առ բարձրեալ Տէրն հանուրց. և օրհնութեանց ալելուներն մարդկային աղօթիկը սրտերը գաւաւելով և յաւէտակալով՝ բարձրացած են դէպ ի կամարն երկնից և յաթոռն Աստուծոյ։

Հայ ազգն ևս ի դարուց անտի դերազանցապէս փայլած է իւր աղօթասիրութեամբն. ո՞վ չէ ընթերցած կամ՝ չէ լսած այն աղօթից հատուկտիր մրմունջներն՝ որք ցանուցիր սիրեալ են իրրև շղակալի գոհարս մեր շարականաց և ժամագրոց մէջ. ո՞վ չէ ընթերցած այն հրաշագեղ և հոգեզմայլ մատեանն՝ որ Նարեկ անուամբ քաջածանօթ է մերազնէից. թող ինք խօսի, թող Ներսէս Եպիսկոպոս խօսի, որ երբեմն պատրիարքական աթոռէն մեկուսացած, ազգային ազմպայազ տեսարան-ներէն զրկուած ձանձրացած՝ իրրև աշխարհախոյս մի մենաւոր վատակարեկ գլուխը դնելու տեղ կ՚որոնէր, նման այն հէք քրիստոնէին՝ որ տրտմաթախիծ պարագաներու մէջ կը պարտաւորի զայս մրմնջել, զայս հեծեծել.

«Մ՚հ, սուր եղից ես զիմ գլխիկ,
«Եթէ ոչ ի խաչին խորչիկ»։

Այո՛, թող նա խօսի, նորա ձայնը լսուի. «Այսպէս ուսոյց Տէրն մեր, այսպէս Առաքեալք հիմունք եկեղեցւոյ, այսպէս Հարքն մեր երանաշնորհ Հայրապետք Հայաստանեայց եկեղեցւոյ. և քանզի սոցա արբեալ էր զծարանս Հոգւոյն Սրբոյ, ներշնչեալք նովաւ՝ ներհուն թարգմանիչք և մեկնիչք և վարդապետք աստուածային պատգամաց, ասանդեցին մեզ աղօթս հրաշակերտս ի լեզու հիսաքանչ, պարտ եղեալ մեզ նոսին լեզուաւ փառաբանել զԱստուած։ Արդ՝ որ միանգամ ուշիւ ի քնին (1) ասնուցու բաղդատելով զամենայն աղօթս կարգեալս յամենայն եկեղեցիս քրիստոնէից ի հին և ի նոր դարս՝ հիացմամբ պարսի խոստովանիլ, թէ չարագրութիւն ազօթից Հայոց Եկեղեցւոյն վսեմագոյն է և պարզութեամբ և ներչնչութեամբ, և անյանձն զանցանէ զամենեսեանս. . . վստահութեամբ կարեմք հաստատել թէ աղօթք և փառաբանութիւնք Հայոց եկեղեցւոյն գրեալ են ի լեզու Հոգւոյն Սրբոյ, ի լեզու հրեշտակաց և ի լեզու մարդկային սուրբ սրտի»։

Ահա Ամեն. Տ. Ներսէս Ս. Պատրիարքի գեղեցիկ և ճշմարիտ վկայութիւնն իմաստն դերազանցութեան աղօթից Հայաստանեայց Ս. Եկեղեցւոյ, որ գեղեցիկ յորդոր մ՚ալ է միանգամայն մեր երանաշնորհ նախնեաց լեզուաւն ու զգացմանն աղօթելու մասին։ Սակայն այս յորդորն ինքնին ապարդիւն կը մնայ և անարժէք, ցորքան աղօթք մեր հոգեզգօն նախնեաց, անխմանալի և անհասկանալի մնան մեր այն ժողովրդեան՝ որ դեռ զուրկ է մեր հին գրական լեզուի հմտութենէն և դեռ յոյժ խակ ի մասին հասկանալոյ այդ աղօթից անուշութիւնը, վսեմութիւնը և պարզութիւնը. փոխանակ այն որ կ՚աղօթէ, պարտի հասկանալ թէ ինչ կ՚աղօթէ, փոխանակ այն որ կ՚աղօթէ, պարտի թէ գիտել ինչու համար կ՚աղօթէ, փոխանակ այն որ կ՚աղօթէ, պարտի ընալ իւր սիրտն այն զգացմամբ կամ՝ այն ծորանօք, որով լցան զեղան սիրտք սրբոց, և պարարեցան հոգիք նոցա։

Եկեղեցւոյ նշանաւոր հայրապետներէն մին՝ Յովհան Ոսկերերան ճշմարտապէս գրած է թէ, մարդ մը՝ որ կաղօթէ և չ՚հասկընար թէ ինչ կաղօթէ, ինչպէս ուրեմն կը կարծէ կամ՝ կը պահանջէ, որ Աստուած լսէ և հասկընայ իւր աղօթածը. քանի որ այս այսպէս է, ուրեմն ժողովրդը-

(1) ՈՒՇ ԷՆԻ, ինչպէս տպագրուած է յերես 11։

ԼԱՆԷԹԼԻ ԳՐԶ

(Մ-ԷԼԼԷՖ) ԷՄԻԼ ԲԻՇՊՈՒՐԿ

ԺԹ.

ՄՈՑՏՄԱՆԷԼ ԼԻՄՈՒԼ ՄԷԼԻԵՑԷ ԲԱՈԹ ԿԷԼԻՆԻՐ

(1770 Դէ-Դէրոտ տէլամ)

Էկէր նէրէպէն կէլիպ նէրէյէ կիթտիկիմի պանա օրատարք իտի, ճէվէպ վէրմէք իչիւն չօղ զօրբզդ չէքէր իտիմ, գիրա միւտտէթը սէյահաթընտա նէ գատար մէսաֆէ գալի էյլէսիկիմի, հանկը քէօյէրտէն հանկը գատարարան կէչսիկիմի տալա պիրմէյօր իտիմ. մէկէր վարարզդմ մէզքիւր քէօյ միւլու տատպարը տրատնտա պիր քէօյ իմիշ։

Պէնի ամրյզդ իտանէլէրինէ դ՚ատալ իսէն մէրհամէթի ս տատրաք պանա եամնտ վէրիրէր. պէն տէ օ իսանէէտ մէսաքին մէրթէպէ ֆտտէի պիր խրատմէթ եարմայտա չարչարագ, քէնտի մատարֆիտը տակի վէրէճէք իտիմ։ Խանէի մէզքիւր խալպը՝ միւտտիրբէրվէբ օլարզ լսարը կիպի, ժուգուֆճրլրդ լարը տա օրմատրընտան, պանա հիչ պիր չէյ սօրուչարրմատրլար. պէն տէ քիմ օլտարզդմը վէ նէրէպէն կէլտիկիմի գ՚օյտանա տագ լայտատիլիմ։ Եալընըզ իտամ Լիսիպ օլարդնը պէյան իթմամ։ Լաքին խանէնին գ՚ատնը տտէթա պէնիմ հալ ու չանըմը ֆարգ իթմիշ իտի, դիրա պիր կիսն գ՚օճատրնա չէօյլէ ատիկնին իչիւն։ «Պ՚ալտահի պու գրզ պիր միւթէպէր ֆամիլեատա մէնատ տրը. հէր թարաֆտա նատիր օրմայտն պիր կիսէվ տէլիգ ատնը՝ քէնտիսինի ալտատմըզ տրը տա, ֆէնալրդը իճրա իթմէքտէն սօնդրա, պունա պիր չարէ պուլմադա հէսարէթ իթմէմիշ, վէ եախօտ այշագլըդը կէհմիյէթ վէրմէմիշ զավալը գ՚ըզհըզդ տա եէրզիհինն գ՚ատատրնատն ութանատ, մէյուսիկէ-թինտէն նաչի բէտէրինն խանէսինտէն ֆիրար իթմիշ տիր։» Պէն վարիտ օրատմ, չօճուզդմը պէն քէնտիմ պէսդէմէք իսթէտիմ. բարամ պիթտի, եավաչ եավաչ միճէվկէրաթըմը սաթտրմ։

—Լիսի՛լ, պանա նի՞չիւն եատմատընդ, սիւվալ իթտի Բուվնա եիրէյի գ՚ազարագ։ Պիլիր խոնիդ քի, պէն չէֆթիլիքտէ չարչրմանա պէտէլ ալտրդմ իճրէթլէրէ էլ տօգունտարրմամ վէ ադչէ պիրիքտիրիրիմ։

—Ա՛հ, ապգիմ Բիէր, հիչ չիսդէմ եօգ տրը քի, սիպտէն հէր նէ խաթէտ իտիմ, անիտէ պանա կէօնտէրէճէքտիր. պարամ պիվ պէնտէն հիչ պիր չէյ տիրիզ իթմէյէճէքտի։ Լաքին պէն իսթէմէտիմ։

—Պա խուսուս քի պու կիւնտէն իթիբարէն փափտէնիդին սէրվէթինի տավա իթմէկէ հազդրնըզ վար տրը։

—Բիէ՛ր, պէն հիչ պիր չէյ տավա իթմէմ. քէնտիտտէ հիչ պիր հագդ մէվճուտ օրարդրնը թատավուր պիլէ իթմէք իսթէմէմ։ Պէտաղթթլզդ ու ֆէլլաքէթիմ նէ գ՚ատար արթտր վէ գարուրէթ ու սէֆալէթիմ նէ գ՚ատար չօղալրը իսէ, քիչ ու պուրրմ տա օ գ՚ատար քէսալը գ՚ուվվէթ իտէր։ Բիէ՛ր, հէր չէյին մանֆէվգինտէ պիր Ալլահ վար տրը. պէնիմ տուչար օրարդրմ չու հալ ՀԷՆՈՒՐ Հազդրն Էմրի տիր. պունտան սօնդրա նէ օլաճաղրմը տա օ բէք ալա պիլիր։ Բէտէրիմին լանէթ վէ պէտատատը՝ պէնիմ իւգէրիմէ բէք աղրը պատրյօր. պագը քէրբէ նէֆֆիմ զալէպ վէ խանան խուսուս տա, բէտէրիմտէն չիքէտպէք իթմէյէ գ՚ալրբրը իսէ, հէման չու ամրդդը իսպարէտի գ՚ազրբարագ սէօյլէրիմ. Պէն լանէթլիյիմ, պէն լանէթլիյիմ։

—Ա՛հ, պու նէ միւտհիշ հա՛լ, ատտի Բուվնա պրուներն ալթընտան մրրրատատրագ։

Լիսիպ էինէ տէվամ իտուս տէտի.

—Ալրթզդ հիչ բարամ վէ պիր չէյիմ գ՚ալամարդ տա, կէրէք քէնտիմի վէ կէրէք չօճուզդմը պէտէմէք իչիւն չարչրզդ էքվէք բարամը չրգարմամը տիւչիմմէյէ մէճմուր օրատմ։ Խմտի չարչրմագա պաչլատրմ. էլլէրիմ պունտա տ-ըրչար։ Քէօյիւն դարրրրը վէ գրզպարրյա թարալարա կիտէր հէնթիտանա թօրրար վէ օրմանա կիտէր աղամ գ՚ապուզը տէվէրիրիմ։

Բուվնա՝ մէրդուսէնին իբի էլիին թատտուզ, հիչ պիր չէյ սէօյլէմէքսիզին պիր չօղ տէֆա էօբատ. Լիսիպին էլլէրի իսէ էվվէքի եուսատ չագլրդ վէ պէյագլրդ տա գ՚ալամարչլար իտի։

—Ամ՚ա, ինչպէս գ՚ատարարդ, ինչպէս գ՚ատարարդ, ինչպէս գ՚ատարարդ։

Ի.

ՐՈՒՎՆԱՆԸՆ ԹԱՌԱԲՐՈՒՅԹԸ

Լիսիպ պիր ադ սիքթթ իթտիքտէն սօնդրա եէնէ տէվամ իտուս տէտի.

—Տաղրդ մէտիքէթլէրտէ գ՚ատրնրարդն իչէտիքլէրի պու սանատաթլա ինատ չօղ պիր չէյ գ՚ադանմայօր. լաքին ատա գ՚անատթ օլտրզդնատ, եէնէ բանմթմա եաչանրդյօր։ Քէնտիտտէն պիր ադ էսիրկէյէրէք հէր հաֆթա պիր մրգ տար չէյ պիր եանա գ՚օյուզ արթրրդյօր իտիմ. գիրա չօճուզդար իչիւն ադլատան ֆիքիրտէն կէչմէկ պիր թագրմ ուֆագ թէֆիք մէսարիֆլէր վար տրը։ Բիէ՛ր, իչթէ պու եօլատա կէչինմէքտէ վէ Սէօյլանը չօղ տէֆա խաթրրմա կէմիրէրէք, պու քիչիճէք չօճուզդն բէտէրի իչիւն տապլամագտա իտիմ.

Պու տէչ պուչուզ տէնէ զարֆրնատա պիր գէմ ու տէֆտամ օլտր իսէ, օ տա չու օրմէզ տրը քի, քէօյտէ պանա էտտիտնմ վէրտիլէրի ան ան իքի գրթա էքի քիմատարը թէքրտր թէքրտր օգուտրմ։ Պազը գ՚ատրնրդ՝ օգուտմագտան հազդ իթտիրիմի պիլտիքլէրինտէն վէ պանա եարանմագ իսթէտիքլէրինտէն, պուլարդ գրը մանթպու էվրագը պանա կէթիրիրէրիմ. պու քեաղատրդ տապա չէհիրտէն սաթրն պրնմրզ. եախօտ Խարիգաէն կէթիրիլմէք էքի կապէթտատր իտի։

Պիր կիսն պիր չօղ այրզ էքի պիր կապէթաէյիմէ կէէիպ, Հաթ-Պան մանքէմէի հինպէթինտէ իճրա օլունան Ժան Բրնօ մուհաբէմէսինի քէմալը իսթիգրապ ու տէհզիթլի օգուտրմ։ Հէր չէյի անպատրմ. ատրլ գ՚ապատհաթլրյը պուլամասընդրար տէյու. Ժան Բրնօ պրագմրզ քի, քէնտիսինի իթնհամ իթտինդէր վէ գ՚ամիլ չաղրբրընդրար։ Ժան Բրնօ՝ բէտէրիմի գ՚ուրթարմագ իչիւն քէնտիքէնտինի ֆէտտա վէ մանքիսմ իթտիրիմ։ Իպէթ պու հալ՝ ֆէտտաքեարրզդն գ՚ահրամանդրդը տրը։

Պուէնը օգուրնանա հէօնքիւր հէօնքիւր աղլայարագ տիպ չէօքտիմ վէ օ պէտատաթթ իչիւն պիւթիւն գիւն տուպա իթտիմ։ Ա՛հ, պիչարէ Ժընրվիվ՝ տէ խաթրրմա կէլմէքտէ իտի։ Բիէ՛ր, օ զավալը՞ նէ եարրյօր։

—Ծընրվիվ էօյտիս, ճէվապ վէրտի Բուվնա։

Լիսիպ պու. գ՚ատա թատպէրի պրնանա ինէլտի վէ պաչընը էօնիւնէ տատը։

(ՏԻՎ-4)

գեան այն աղօթամատեանը տալու է, որ կը հանկայ, և որով նա միայն կարող է իւր հոգին ու միտք տոգորել այն ներշնչութեամբ և այն զգացմամբ, որովք լի է այդ աղօթամատեանը։ Ահա այս ցանկալի տեսութեամբ Մկրեան Տէր Յովհաննէս քահանայ կը յղանայ մի խորհուրդ, այն է թարգմանել ի լեզու աշխարհիկ զպատուականագոյն աղօթամատեանն՝ զժամագիրքն Հայոց եկեղեցւոյ, և տալ Հայ ժողովրդեան։ Նա կրկին նպատակաւորեալ է այս խորհուրդ, առաջին՝ ծանօթացնել անգրագէտ Հայ ժողովրդեան իւր աղօթկերդնախնեաց բարեպաշտութեան և կրօնասիրութեան ոգին, նոցա առաքինափայլ կեանքն և աղօթանուէր յիշատակները, և յորդորել զհամայն ազգն ի նոյն շաւիղ հոգևոր, ի նոյն ճանապարհ կենցաղավարութեան՝ առաջքն առնուլ այն նորահնար զեղծման, որ սկսած է մուտք գործել աղօթասէր մեր բայնոց մէջ, աւասիկ այդ զեղծման մասին արդար դիտողութիւններն Տէր Մկրեան Հօր։ «Մեր ազգի բարեպաշտներէն ոմանք սովորութիւն ըրած են հետերէն Սաղմոս կամ Նարեկ և կամ մի այլ աղօթագիրք տանել յեկեղեցին, և չարունակ կարդալ ժամերգութեան և Ս. Պատարագի ժամանակ։ Այս սովորութիւնը չատ օտար է Հայաստանեայց եկեղեցւոյ կարգադրութենէն, նորամուտ սովորութիւն մի՝ ուրիշ ազգերէ օրինակուած, որում եկեղեցւոյ պաշտօնայք ուշադրութիւն չընելով, այն ատիճանին հասած է, որ մինչև իսկ մեր Ս. եկեղեցիին հետատեալ և նորա դէմ պարտաւանօք խօսող անձանց չինած տեսակ տեսակ աղօթագրքերն ձեռքերնին առած, եկեղեցի կուգան և կը կարդան։ Այս սխալ դրութեան օգնած են բարեմտաբար (2) նաև յետին դարու մեր ազգային հեղինակներէն և տպագրիչներէն ոմանք, որք նմանողութեամբ օտարաց Ս. Պատարագի ատեն կարդացուելու համար ևս զանազան աղօթքներ յարմարցուցած են, արտաքոյ սովորութեան Հայ-Քրիստոնէական Եկեղեցւոյ։

Սակայն Տէր Մկրեանի թարգմանական լեզուի պարզութիւնն և միանգամայն նպատակը երբ ի նկատ առնումք, որմէ մեծապէս պիտի օգտուի աղօթասէր անգրագէտ Հայն, ազգովին շնորհակալեաց և մեծ քաջալերութեան արժանի կը հանդիսանայ նա, վասն զի այդ թարգմանութեամբ Հայ ժողովուրդն ոչ թէ միայն աղօթելու պիտի վարժուի նման իւր աղօթանուէրներու, այլ և աղօթելու կերպն ալ պիտի ուսանի։ Ահա գնահատելի ծառայութիւն մը։ Ահա այս գրքարագ ազգ, որ այժմ կը տարուբերի այն թմնաւոր հովերէն, որք կը շնչուին ամեն ուստեք, և ամեն արտէ կը թօթափեն կրօնից ծաղիկներն ու կը խարշամին բարոյականութեան սուրբ ընձիւղներն, և կսպառնան մարել Լուսաւորչի լոյս հաւատքին լուսածորան ճրագը։

Սակայն այսպիսի մեծ ծառայութիւն մը ի գլուխ տանելու համար Տէր Մկրեան սատարի մը՝ բարերարի մը պէտք ունեցած է, այն է Եսայեան Մեծ. Մկրտիչ Էֆէնտիի։ Աւա՜ղ, ինչպէս կը տեսնուի այս աղօթամատեանի արձանական դրուագէն, երկոքին իսկ սրտարեկ, երկոքին իսկ որդեսէր և առատ ի զորով, և երկոքին հաս որդեզուրկ նմանավիշտ, ուստի առաւելագոյն և քաղցրագոյն պարտք մը ի՞նդամբ ցերմակս յանձնարարել Հայոց համայն ժողովրդեան, ոչ թէ միայն այդ աղօթամատեանն առնուլ և ընթեռնուլ և աղօթել առանձինն ի տեղիս առանձնութեան, այլև ի նշան երախտագիտութեան խառնել արտասուս ընդ արտասուս նոցա, որք այդ աղօթամատեանին հրատարակութեան եղան պատճառ և ատաբ ի չինութիւն և ի կեանս որդւոց Հայաստանեայց Ս. Եկեղեցւոյ և ազգի։

ԽՐՏՎԷԼ ԴԱՐՇԸ ԻԹՀԱՄ

Ինկիլիզերրա գապինէթօսը ազասընտան լօրտ Զբրչի՝ բէիսը վիւքէլա Մ. կատսթրնա պիր թագըմ էվլաղ թագտիմ իթմիշ օլմաղլա, Թ-յմ կաղէթաը՝ իսքէնտէրիյէ գըրկընլարընտա Խըտիվին զիմէտիալ օլտուդունու իսպաթ իտէր եօլու օլան էվրաքը մէգիբիւրի պէրվէճէն աթի խիւլասա իթմէքտէ տիր։

Գու էվրագը թէչրիլ իսէն պէշ մուխթիրէտէն պիրի՝ Մըսրբտա հարեէթը միլլէյէնին պիտայէթը գուհուրինի նագլ իթմէքտէ, վէ Մ. Լ. Մալէթին լօրտ Կրանվիլ եաղտըրը պիր մէքթուպը հավի պուլունմագտա տըր քի, պու մէքթուպտա Մըսըր մէսէլէսի հալը օլունմաղտան էվվլ չէտիտա պիր դարըշըգլըգ հուսուլէ կէլէճէկի, վէ պու դարըշըգլըգը կէճիքթիրմէքտէն իսէ պիր սատթ էվվել վուգու պուլմաընա չալըշմագ տատա էյի օլճաղը պէյան օլունմուշ տըր։

Մուխթիրէի մէգիբիւրէտէ իլավէ օլունտուգունա կէօրէ, զիքր օլունան տէվալ սըրասընտա Խըտիվ՝ Պոհէյրա Պէտվիլիրի իլէ Ուրէտ Ալի գապիլէսինին մուավէնէթինի իսթիհսալ իթմէք լազրէ անկերէք մուզաքէրէ իթմիշ, վէ Արապինին հէյէթը նուզղարընը էվրօբանըն կէօղիւնէ ֆէնա կէօսթէրմէք նիյէթինէ մպինի մէրգուման գապիլէլերի գարըշըգլըգլար չըգարմագա թահրիր ու թէչիդ էյլէմիշ տիր։

Նիհայէթ Արապի՝ յունիս 1 թարիխի պէյաննամէսինի նէչր իտուպ, պունտա մումիլէյհ՝ ասայիշ վէ էմիյէթը ումումիյէյի մուհաֆազա իթմէյի թատհհիւտ էյլէմէքտէ պուլունմուշ իսէ տէ, Խըտիվ՝ միլլի ֆրգանընը պու թատհհիւտի իհրայէ մուվաֆֆագ օլարընընտա, քէնտի նուֆուզընընը միւնքէսիր օլմասընտան գօրգարաղ, Էմմէր Լութֆիյէ աթիտէրի թէլէկրաֆը իրսալ իթմիշտիր։

«Արապի՝ էմիյէթը ումումիյէյի թէէմին իթմիշ տիր։ մումիլէյհ՝ պու թատհհիւտի կաղէթալարտա նէչր իտուպ, նիզամ ու ինթիզամն մուհաֆազասընը գօնսօլօսլարա վատ իթմիշ տիր։ Էյէր սէօղիւնիւ իհրա իթմէյէ մուվաֆֆագ օլուբ իսէ, տէվլէթլէր օնա էմիյէթ իտէճէքլէր, վէ գագիթ հիւրմէթ ու բիայէթտէն սագլթ օլաճաղը։ Տէվլէթլէրին ասնանմասընը խորհնտէրիյէ սուլարընտա ազրար։

«Լէզհանը ումումիյէ հէյէճան իւղրէ տիր։ Լէվրօբայլարընա եէրմիլէր արասընտա գամվկալար գուհուրի մուհագագ տըր։ Սիզ ինթիխապ իտինիզ, Արապինին սէօզիւնի իճրա իթմէսինէ՝ մի մուավէնէթ իթմէք իսթէրսինիզ եօգսա պիզէ իրտամէթ իթմէք արզուսընտա՝մէսընը։»

Մուխթիրէնին եէնէ իլավէթէն պէյանընա կէօրէ, խըտիվ՝ յունիս Յոտա Գահիրէտէ Էմմէր Լութֆի իլէ ուղուն պիր միւլագաթ իճրա իթմիշ, վէ էրթէսի կիւնի, գարըշըգլըգլար չըգարթմագ իւզրէ մումիլէյհ Էմմէր Լութֆիյէ էմրլէր կէմուտէրմիշ տիր։ Գունէրն էրթէսի կիւնիւ, հանի յունիս 11տէ տէ Խրիսթիյանլարընն գըրկընը պաշամըշ տըր։ Էմմէր Լութֆի՝ թէպտիլ գըյաֆէթ օլսուղը հալտէ սոգագլարտա էհալիյի Խրիսթիյանլարը վուրմաղա թէչվիզ ու թահրիք իթմէքտէ կէօրիւրմիւշ տիր։ Գունտան մատտա պու գըրկընտա պիմէսիխալ օլան հէր էշիտատա մուսիխէրէն միւքեաֆաթ օլունմուշ տըր։ Էմմէր Լութֆի՝ հարպիյէ նէղարէթինէ թային օլունուպ, հէմ տէ գըրկընը թահգիգաթընտա մէմուր օլան Տիվանա բիյասէթ իթմիշ տիր։ Յունիս 11տէ խքէնտէրիյէ բօյիս միւտրի պուլունան Հասան պէյ Լատիզ՝ Սուսանա վալի նասպ օլունմուշ տըր։ Գըրկընտան էվվել խաֆիէն պիր չօգ տէֆա խըտիվ իլէ կէօրիւշէն Հայտար բաշա տավսի մալիյէ նազրը տըր։

Արապինին ահիպպարընտան Մ. Սապրունճինին պէյանընա կէօրէ, Արապի՝ խքէնտէրիյէ գարըշըգլըգլարընն խապէրինի ալնճա չէօյէ պաղրմըշ։ «Գու իշէ չօգ թէէսսիֆ իթտիմ։ Պու վագտա չայանը թէէսսիֆ տիր, վէ պիզիմ տավամըզա սա տէհէլի պիր տարպէ տիր։» Խսմի մէճճուլ գալան Մըսըրը պիր քիմսէ կէօղիւլէ կէօրմիւշ տիր քի, բէնէֆէքսիտէն պագմագտա օլան պիր Լիվըրպալայա գուրշուն չէքմէսինի՝ Էմմէր Լութֆի պիր եէրլիյէ էմր իթմիշ տիր։ Եէնէ իսմի անլաշրըմայան տիկէր պիրինին տէ չահատէթինէ կէօրէ, խքէնտէրիյէտէ մուհաքէմէսի բուլէթ օլունան Յահա Գանաիլ՝ Խրտիվին մահուտ գարըշըգլըգլարա զիմէտիալ օլտըղընը միւսպէթ էվրագլարա մալիք իմիշ իսէ տէ, մումիլէյհին էմնահ թէվգիֆինտէ, էվրագը մէգիբիւրէ քէնտինինտէն ախզ ու զապթ օլունմուշ տըր։

Պունտան մատտա Թ-յմ տէյօր քի, Լօրտ Զբրչիին էվրագը մէյտանա եէնի պիր չէյ չըգարմայօր, լաքին հագիգաթէն խըտիվին մուտմէլէսի հէր նօգթատա չայանը թահսին պուլունմամըշ տըր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊԷՋԵԱՆ ՎԷ ԼՈՒՍԱՒՈՐՉԵԱՆ ՄԷԹԹԷՊԼԷՐԻ

Մեծապատիւ Էֆէնտի,

Պէջճեան և Լուսաւորչեան երկսեռ վարժարանաց տարեկան հարցաքննութիւնք պիտի կատարին ընթացիկ ամսոյս 11ին ժամ 2 է մինչ 9 1/2 ըստ թրքաց հետուեալ ցուցակին համեմատ։

Յուլիս 18 ըշ. կրօնք. Բնական գիտութիւնք։ Անգղ. Գաղղ. հմայն կարգաց։

Յուլիս 12 գշ. Հայկ. Թուար. Գրահաշ. Երկրչփ. Պատ. Աշխ. ձեռագործ Հանայն կարգաց։

Յուլիս 13 դշ. Բնական գիտութիւնք։ Գաղղ. Տումարակրութիւն Հանայն կարգաց։

Յուլիս 14 եշ. Հայկ. Թուար. Գրահաշ. Երկրչփ. Պատ. Աշխ. Տնտես. ձեռագործ Հանայն կարգաց։

Յուլիս 15 ուր. Գաղղ. Տաճկ. Գծագր. Գեղագր. Ջայնագր. Բընական գիտութիւնք Հանայն կարգաց։

Յուլիս 16 շբ. Հայկ. Թուար. Գրահաշ. Երկրչփ. Պատ. Աշխ. ձեռագործ Հանայն կարգաց։

Հոգաբարձութիւնս պատիւ կը հանարի խնդրել որ բարեհաճիք Ձեր ներկայութեամբ քաջալերել զերկսեռս ուսանողս։

Մնամք յարգանօք

Ի Դիմաց Հոգաբարձութեան

Ստեփանոս Արապեան

Տէր. կ. Հէնրիզեան Մաբոյեան Լուսերեան

1883 Յուլիս 8

ի Խորհր. Հոգաբ.

ԳԱԼԱԹԱ ՄԷԹԹԷՊԻ

Մեծ. Տէր,

Վարժարանիս Հոգաբարձութիւնը պատիւ ունի ծանուցանել թէ տարեկան հարցաքննութիւնք վարժարանիս կ'սկսին յուլիս 11 ըշ. և կը տեւեն մինչև 16 շբ. բաց հետեւեալ կարգացուցի։

Բշ. Ա. Բ. Դ. Դ. կարգ Կրօնագիտութիւն, Ա. Բ. կարգ Որբ. Պատմութիւն.

Դշ. Ա. Բ. Դ. Դ. կարգ Աշխարհագր. Դ. կարգ Բնական Պատմ. և Ազգ.

Դշ. Ա. Բ. Դ. Դ. կարգ Հայերէն իւր ճիւղերովն. Դ. կարգ Պատմ. Հայ մատենագր. և Պատմ. ընդհ. ազգաց.

Եշ. Ա. Բ. Դ. Դ. կարգ Քառասերեն. Դ. կարգ Բնագիտութիւն և Տարրաբանութիւն.

Ուր. Ա. Բ. Դ. Դ. կարգ Թուաբան. Դ. Դ. կարգ Տօմարակալ.

Եր. Ա. Բ. Դ. Դ. կարգ. Թուքերէն. Դ. Դ. կարգ Պատմ. Ազգ.

Բնաբերան. Ամեն օր յետ միջօրէի Մայրենի լեզու Ա. Բ. Դ. տարի և Թուաբան. Գերականական հոլովմունք. Քրիստոնէական։

Քննութիւնք կսկսին ամեն առաւօտ ի ժամ 2 ըստ արեւելեայց և կաւարտին 99 ժամ։

Գծագրութիւնք, Գեղագրութիւնք, Աշխարհագրութիւնք և Օրիորդաց ձեռագործք ի տես կան միշտ։

Վստահ եմք թէ Ձեր Մեծապատուութիւն կը հաճի իւր պատկառելի ներկայութեամբ խրախուսել վարժարանիս սանունքն ընդունելով կոնկաւ մեր շնորհակալեաց հաւատիքն։

Ի Դիմաց Հոգաբարձ.

Տեսուչ

Յ. Վ. Աշէրեան

5/17 Յուլիս 1883

Գալաթիա

ԻԼԱՆ

Ֆէրիքէօյ կիւրճի բաղալարը՝ չիմոիքի մատուռլարընն իճրան այնէ քիֆայէթ իթմէտիկինի ֆարգ ու միւշահէտ իթտիքլէրինտէն, վէ Ֆերատատէթտէ բարա հաղրէթլերի վէքիլի Մոնսէնեօր Բոթէլլի տախի ֆերիքէօյինտէ Լուրա Մերեէմ Անասը նամընա պիր քիլիսէ ինչա օլունմասընա վէ պու քիլիսէնին մումիլէյհիմ Կիւրճի բաբաղալարընն թահթը իտարէի ըուհանիյէսինտէ պուլունմասընա մուվաֆագաթ էյլէսիկինտէն, պէօյլէ պիր էմրը ալյանէթէ իանէ վէ մուավէնէթ իթմէք խթէյէն պէվաթըն իանէ վէ հէտիյէլերինի կիւրճի բաբաղալարընն մատուռընտա պու խուսուս իշին խասէթէն վազ օլունան չէքմէճէյէ գէօմալարը, վէ եախատ իանէ վէ աթիյէլերի գապուլ իտուպ իճրա վէ իսթիմալինէ նէզարէթ իթմէկէ մէմուր օլան գօմիթէի մախսուս ադալարը պուլունան Մ. Մ. Թուպինի, Լ. Լօրանտօ, Գ. Հէլպինկ վէ Ա. Կլավանիյէ թէպիմ էյլէմէլէրի ըէճա օլունուր։ 6—2

ՄԻԻԹԼՖԷՐԻԳԱ

Ղալիպա Ազսթրիա-Մաճարիստան թէպատի Օսմանիյէ բաթէնթա վերկիսնտէն մուտֆ պուլունմուգտա օլմաղլա, էկէր պու վերկի թիւրքիատա թարհ ու վազ օլունուբ իսէ, Ազսթրիա-Մաճարիստան հիւքիւմէթի տէ քէնտի թօրրաղընտա պուլունան թէպատի Օսմանիյէտէն բաթէնթա վերկիսնտէ ազատ պուլունմասը։ Ղալիպա Ազսթրիա-Մաճարիստան հիւքիւմէթի իլէ Ազսթրիա սէֆարէթի արասընտա պիր մուխապէրէ ճէրէյան իթմիշ տիր։

—

Թարապլուսը Ղարպտան եաղըլըգընա կէօրէ, իթալիանարա արապի սաթմագ մատտէսինտէ զիմէսալայ օլսուգլարը չիւպհէ օլուեան Թարապլուսը սէրքէրատէլէրտէն իբի քիչինին՝ ազատ միւրիւէ վէ տարէրիյէտէն մուրէթթէպ պիր գոմիսիոնը մախսուս հուզուրընտա մուհաքէմէ իտիրմէլերի իչին էմր վերիլմիշ տիր։ Մերգուման սերքէրատէլերտէն էլ-Մօկրաղ նամընտա օլան պիր շէյմ՝ զիքր օլունան արապինին ֆիրուխթը հազրընտա ճէրեյան իտէն մուզաքէրատտա գյատէթ իթմիշ օլմաղլա, պուտէթ ալաղ ու կիրիֆթ օլունարաղ հապս իտիրմիշ տիր։

—

Կազ տէրօղիթօսը իչին Սամի պէյ իսթիյալ վերիլերէք, մումանիլէյհ ալսըզը բէամ ալէյհինտէ տուէլը էճնէպիյէնին կէօնտէրիլի միւթթահրա իւլ մէալ նօթատա տէրմիյան օլունան էսպապ հազրընտա Պապը Ա՝ էէնիտէն խարիճիյէ հուգուգ մուշավիրլէրինին բէյնին իսթիֆսար իթմիշ օլմաղլա, զանն օլունաղընա կէօրէ, պուտիար՝ տէրօղիթօ բուսումընն մէվճուտ օլան թիճարէթ ահմանալէրինէ ասլա մուդայիր օլմասընը պէհան իթմիշլէր տիր։

Տիկէր թարաֆտան ահսապը իսթիյալ՝ վուգուտա կէլէն միւշքիլատը նազարը ալգգաթա ալարաղ, մէսէլէնին սուլէնն թէվֆիլէսի նիկէթինէ մէպնի, տէրօղիթօ բուսումընն ֆիյաթընը թէնդիլ իթմէք իսթէյօրար ըմշ։

—

Հայտար բաշա տէմիր եօլ պաշ մուհէնտիսի Մ. Սէֆիլտէր՝ Մ. Ռիրսընն եէրինէ մէղբիւր տէմիր եօլ իտարէսինէ միտիրը ումումի թային օրընմշ տըր։

—

Ամիրալ Գրանցն թահթը գօմանտասընտա պուլունան Պահրը Սէֆիտ Ֆրանսըզ տօնանմասը՝ ալաֆր. յուլիսին 15ինտէ կիրիտին Ռուտա լիմանընտան թունուգտա վագը կուլէթ լիմանընա միթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Մէղբիւր տօնանմա կէչէն չարշէնպիհ սապահրը Թարապլուսը Ղարպ էօնիւնտէն կէչտիյի էնտատէ, չէհրը մէղբիւր լիմանը սէվահիլինտէ եարբլմիշ օլան խաթիհ գեամիար բիչկեսէրնտա իբի սատթ տուրմուշ վէ Օսմանը սանճաղընը սէլամլամըշ օլմաղլա, խաթիհ գեամիթը մէղբիւրէսէնտա տախի պունա մուգապէլէ օլունմուշ վէ գալէյէ Ֆրանսըզ պայրաղը չէրիլմիշ տիր։

Մէղբիւր տօնանմա Թարապլուսատա գարա իլէ հիչ պիր իսխիլատ իթմէյիպ տօղրուճա թունուգ սէվահիլինէ հարէքէթ իթմիշ տիր։

—

Ավսթրիա—Մաճարիստան էլչիսի Գարն տը Գալիս վէ զէվճէսի՝ էվվէլքի կիւն պիր զիյաֆէթ քէշիտէ իտուպ, մէղբիւր զիյաֆէթտէ Ֆրանսա էլչիսի իլէ զէվճէսի վէ Բուսիա էլչիսի իլէ եուսանիսթան էլչիսի իլէ զէվճէսի վէ քէրիմէսի վէ Բումանիա էլչիսի վէ Մ. վէ Մատամ Օնու. վէ Մատամ վէ Պանու հազրը պուլունմըշլար տըր։ Ագշամ տախի Մատամ տը Գալիս՝ պիր բէամ դապուլյէթ իճրա իտէրէք, պունտա թէքմիլ սիֆէրա վէ պազը զէվտթը միմէթ հայիլան հազրը պուլունմուշլար տըր։

—

ԳՈՒՏՈՒԶԱ ԳԱՐՇԸ ԻԼԱՆ

Գուտուզը սարմուսագլա թէտաւի օլունարը վէ պու իլանը իլէթը մէղբիւրէյէ գարշը թէմամլյա եարատարը էլեէմ բարիլին ֆիւնուն Ագատէմիասընտա թաստիգ վէ իսպաթ օլունարընը կատէթալար եաղըյօր։

Բօրթօկալին Բօրթօ չէհրինտէ գըրգ սէնէտէն պէրու հէքիմիք իտէն Տօգթէօր Բէրէյրա Տիաս նամ զաթ՝ 1882տէ գուտուզ բէօբէքբէրտէն ըսբրբլմշ տօղուզ քիմէնտ իւզերինտէ պու մուալիճէյի թէճրիպէ իթմիշ, վէ սարմուսագլա հէր քիմ թէտավի օլունմուշ իսէ գուտուզը նիչանէսի կէսսթէրմէյիպ, ֆագաթ գրզարարմըշ տէմիր իլէ տագրանարար էօլմիշէր տիր։

Իչթէ սարմուսագլա իճրա օլունան թէտավի չու վէճճէյէ տիր։

Ըսբրբլան եէր էվվէլա սօուգ սու իլէ ելդանմալը, սօնրա տէօյիւմիւշ սարմուսագլա օվալանմալը, վէ օ սարմուսագը պիր վագթի եարանը իւզերինտէ պըրագմալը։ պատէհու պիր պաշ սարմուսագլա 720 կրամ թէմիզ սույը 300 կրամ գալընճայա գատար գայնատրպ, կիւնտէ 60ար կրամա 8 կիւն պու մուալիճէյի խասթայա իշիրմէլի։ Պունտան մատտա խասթա հէր սապահ էքմէքլէ իբի տիշ սարմուսագ եէմէլի։ Գուտուզ չիտէթլէ թուրը վագթ սինինճէյէ գատար խասթա տայմա սարմուսագ պաշլարը չկինէմէլի տիր։ Պու իրաճ գուտուզա բէք պիրապիր իմիշ։

—

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

Կաղէթամշդն իրան սահիֆէսինտէ կէօրիւմէքտէ օլարդը վէճճէ, ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ սերլէվկալը սիկուրթա գումանեասը քէսպը թէրագի վէ իւմման իտերէք, էվվէլճէ սերմայէսի իբի միլեօն իբէն չիմոիքիւշ միլեօն ինկիլիզ լիրասընա պալիպ օլմուշ, պու իսէ չիրքէթը մէղբիւրէնին ինթիզամ վէ նամուսքարդրը սէմերէսի օլուպ, հէր մուամէլէսի եօլընտա պուլնմիշ, սիկուրթայա գայտ օլանլարը նիզամի տտրէսինտէ մէմնուն վէ խօշնուտ իթմիշ, վէ պուսայէտէ կէրէք Էվրօբատա վէ կէրէք պուրատա բէք զկյատէ չէօհրէթ վէ իթիբար գազանարաղ միւթէատտիս միւշթէրի բէյտա էյլէմիշ տիր։ Պունտան մատտա պատրը իւճրթին էշվենիյէթի տէ այրճա մուճիպը սուհուլէթ պիր մատտէ տիր։

Մէղբիւր գումանեաս եաղընը եանկընը իչին օլմայաղ, էօմիւր սիկուրթասը իչին տախի մութէշէքքիւլ պուլունարընընան, էպնիյէ ճիհէթինճէ օլարդը կիպի էօմիւր ճիհէթինճէ տէ քէնտինէ հէր միւրաճաաթ իտէնլերի հէր վէճճէյէ մէմնուն վէ միւթէշէքքիւր գըլարդը՝ ասարը մէշհուտէսիյէ վէ պայրճա իրանմամէսինտէ կէօրիւլէն սէրմայէսինին թէզպիտիյէ միւսպէթ պիր քէյֆիյէթ օլմաղլա, արզու իտէնլերին պէօյլէ ֆէվմիտ վէ մուհասսէնաթը քէսիրէսի մէյտանտա օլան պիր սիկուրթա գումանեասընա միւրաճաաթ իտէճճքլերի վէ էն զիյատէ օնա բաղ պէթ կէօսթերէճճքլերի չիւպհէտէն վարէսթէ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԻ

Թերճեմանը Հոբէէոն կաղէթասը՝ Հալէպէն նէյը օրուան Ցը-ռ կաղէթասընտան նապլէն ալթիտէ.բի ֆգրայը եաղըյօր։

«Պէյրութա պասբան Ուէդը-ռ է-լ Ցէ-ռան կաղէթասընտա միւնտէրիճ պիր Լօնտրա թէլէկրաֆընտա, Մարաշ հէվալիսնտէ թիւբքլէրին էրմէնիլէրտէն պաղը էմիւք զասպ իթտիքլէրի պէյան օլունմըշ իսկ տէ, պունուն գաթան սոյ ու էսասը օրմայրպ, պիլաքս էօթէտէն պէրու պէյնէլ էհալի գաբրնտասրնա հիւսնիւ իւլֆէթ վէ մուաշէրէթ մէվճուտ օլտըգընտան, բէամէն թէ.զիպը էրճիւֆէյէ իպթիտար վէ իշլու թէլէկրաֆըն հիյը նէյվրինտէ ճէրիտէի մէզգիւբէ տսախ նէվէնմա սաբլսրպՍԸՊԸ թէլմիհ (թատիգ) իլէմիշ օլաբ.ղընտան, ճէրիտէի մէզգիւբէ իտարէի պէհիյէսինէ տէ հագգա.կէթշինալզ նամրնա արզը թնէչէ.քիւբը պիշումար օլընը։»

—Ա.յտըն վարիի ճէտիտի Հաճի Նաշիտ բաշա հաղրէթլէրի՝ իգմիրէ մուվասէլէթ իլէմիշ օլտուղընտան, վիլայէթը միւշարէլէյհա վէ.քեալէթինտէ պուլունան Լիվգաֆը Հիւմայունպարը Քեա՝միլ բաշա հաղրէթլէրի պու. կիւն Ցէրսասասէթէ միւթէվէճճիհէն իգմիրտէն Հարէ.քէթի իտէճէ.քարը։

—Ֆրանսզ տանիլէր վէ.քիլի Մ. Օպարէ տիւն սապահ Լվ.րբատան Ցէրսասասէթէ ավտէթ վէ մուվասէլէթ իլէմիշ տիր։

—Շարպէ Ռումէլի վալիսի Ա.լէգօ բաշա հաղրէթլէրի՝ 15-20 կիւնէ գասար Ֆիլիպէ.յէ ավտէթ իտէճէ.ք տիր։

—Իմիլ Լագուան էֆէնտիէն թէլէկրաֆ ֆէննի տէրսիսէ տէ.վամ իթտիկի Իզմիր նամ տէնիզ ալթը թէլէկրաֆ գումրանեասրը մէհուրլրընտան վէ Գօսթանդին Ա.յվագիտէս էֆէնտիլէրէ պիկիմիհան թէլէկրաֆ ֆէննինտէ մէհարէթլէրինի մուպ.ելին շահասէթնամէյէ իթա օլունմուշ տրը։

Լամիլ Լագուան էֆէնտի՝ չիմտիյէ գասար պինտէն զիյասէ թալէպէ.յէ թէլէկրաֆ ֆէննինի թէտարիս իտուպ, չակիրտէրինին պիր խայլրը տախ թէլէկրաֆ խրսէ.մամ.ընտա միւսթախսէ.ր ի.սէ տէ, ֆէննը մէգգիւբտէ մէ.հարէթ շահասէթնամէսի չիմտի.յէ գասար եալընը 4 քիշիյէ վերիմիշ տիր։ Պունար տախի թէլէկրաֆիսանէ մէ մուրլրընտան Մկրտիչ Ա.ճէմեան վէ Բաֆի է.ֆէնտիլէր իլէ, պալատէ պէյան օլրնան Հէ.քիմեան վէ Ա.յվազի.ոսէ ֆէնտիլէրտէն իպարէթտիր։

—1298սէնէսի չապանընը 8ին.տէ Եանի պունան իբի սէնէ ագտէմ նէյր օլրնան թահրիրը նուֆուս նիզամնամէսի՝ հէնուզ իճրա օլրնմադը հալտէ, պու.քէրրէ Ցախիկյէ նէգարէթինին զայրէթկյէ նիզամնամէի մէգգիւ.ըն իճրասընա թէչէպպիւս պույ.ըլըպ, Ցէրսասասէթ վէ վիլայա.թը Շահանէյէ կյճապ իտէն գա.լէմիէր թէչքիլ վէ թահրիր մուամէլաթընա իպթիտար օլունմըշ տրը։

Մէրքէզտէ Եանի Ցէրսասասէթէ օլան թահրիրը նուֆուս գալէմիէրինին պիր միւտիրի իլէ մուավինի վէ լիւզումը գասար քէթէպէսի պուլունաճագ տրը։ Վիլայէթի մէրքէզիէրինտէ օլան թահրիրը նուֆուս գալէմիէրինին չէհրի 1000 ղրչ. մասչա պիրէր միւտիրի վէ 500 ղրչ. մասչա պիրէր պաշքեաթիպլէրի պուլունուպ, քէթէպէ մասչը տախի 250 ղրչ. օլաճագ տրը։

—Թէրսանէէնին Մարմա նամ վաբօրը՝ տիւն սապահ իզմիրտէն Ցէրսասասէթէ էկիմիշ տիր։

—Ցիւն սապահ Գուրու Զէչմէ է.նիւնտէ Ցէ.Ֆէրէ.ս նամընտա Լուսան պանտէրար պիր եէ.տէ.ք չէ.քէր վաբօրը՝ պիր եէլ.քէն կէմիսինի եէտէյինէ ալմագ իւզրէ իլքէն նասրյա մէզգիւբ կէմիյէ չաթըպ տէլինմիշ վէ զարգ օլմուշ տրը։

—Նիշ վէ Շարքէօյ վէ Վրանիա վէ Լէսգօֆճա վէ Իւրքիւպ վէ Գուրչունը Միւսլիման Էֆենտի.նին վէ.քիլէրի օլմագ իւզրէ 43 մէօհր իլէ մէմուր Թէրճէմանը Հ.ֆէէ.ռա կէօնտէրիլէն պիր պէյաննամէ է։ Պէլկրատ Օսմանը սէ.ֆիրի Խալիա Էֆէնտիէն Սըրպիսթանա թէլրք օլունան մահալ.էրտէ արազիսի պուլունան Միւսլիմանլարը թէ.սմիյէի ումուրընճա Պապը Ալեյէ մուգու պուլան ինհալարընը հէր խիլաֆը վագը օլտուրը։ Վէ հագգաթը հալտէ.քէնտիսի Սըրպիսթան հիւ.քիւմէ.թինէ խոշ կէօրիւնմէ.ք իչին խալատիարը հուզուգրնը բայմալ իթտիրմէ.քտէ պուլունտրը պէ.յան օլունմուշ տրը։

—Ե՞ՆԷ՝ կաղէթասընը պէյա.նը կէօրէ, Մէցօվա գասապա.ընտա չիտտէթլիճէ պիր հարէ.քէթը արզ մուգու պուլմուշ իսկ տէ, հիշ պիր կէօնտ խասարը մուճիպ օլմամը տրը։

Քէզալիք մէգքիւր կաղէթատա օգունտրզընա կէօրէ, Ֆիլաթ գաղասընտա պիր գարիյէտէ իբի Գրբթի գրզընին արգա արգայա վէֆաթ իթտիքլէրինտէն, պուլաշզգ պիր իլէթ օլմագ իհթիմալինէ մէպին օրայա պիր մէմուր կէօնտէրիլմիշ իսկ տէ, իճրա իտիլէն թահգիգաթտան մէզպուրէլէրին եէտիքլէրի պիր նէվ օթտան զէհիրլէնէրէ.ք էօլտիւ.քլէրի անլաշըլմըշ տրը։

ՇԱՑԱՆԸ ԲԱՂՊԷԹ ՄԱՂԱԶԱՆԱՐ

Պէ.յօղլունտա, Գուլէ-գաբուսընտա Ն. 677

ԳԱՐԱԳԱՆԵԱՆ ֆօթօկրաֆխանէսինտէ, հէր նէվ բէսիմէր չէ.քիլիր, վէ Սթամպօլրն չայանը թէմնաչա օլան մահէլլէրինին ֆօթօկրաֆլարը պուլունուր։

Հէր հաֆթա խասսէթէն հազրլանմըշ ազը գալէմիէրի Ցր. Վ.ԻՕԼԻ, Պէ.յօղլու, Բասասժ Օրիանթալ Ն. 15։

Օ ԼԻՆԷԹ ՑՕՐ, ճէբրահարա մախսուս ալէաթլար, վէ էտէվաթը պասրիյէ, Պաղչէ-Գաբու 6 Ա։

ՇԷ.քէրճի վէ չէ.քէրլէմէճի, ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆ ՄԻՑԱՑՕ մագազասը, 96 Նիւ.քսէ.ք գալաբրբմ, Գալաթա։

ՀԻԻԿՕ ԱՎԷԼԼԻՍ, 8 Բասասժ Օրիանթալ, Պէ.յօղլու, ալէաթը ճէբրահիյէ մագազասը։

ԾԱՆՕԹԹԻ, Զաթը հաղրէթը ճէ.հրիյարիներին հա.ք.քեաբ պաշրը նիւ.քսէ.ք Գալաբրբմ 29։

Տօղթօր ՇՈՒԱՐՑ—Պէ.յօղլու, Գուլէ-գաբուսը, Պէօրիւ.ք Հէնտէ.ք սօգաղը Ն. 40—Սիներ, վէ նէֆէս պօրուլարը էմրաղը էէ.քթրիւ.ք վէ պուխար վասէթասը իլէ, հէր կիւն էօյլէտէն սասթ 9ա գասար թէտավի խտիրը։

Ց. Թ. ՁԱԽՄԸՇԵԱՆ—Լանգա.ճը, վէ գարէօլա, լամպա վէ չիրինկա թամիրճիսի, Քէթէնճիլէրտէ Ն. 16։

Իշլու իլանլար իչիւն, Գալաթատա Ցէյիրմէն խանընտա 16 Նումէրօյու ԷՍՊԵՐՐՆ ԱՅԱՆՍԻՆ մաղազասընա միւրաճաաթ օլունուր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՈՊԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 20 Յուլիս.

Ինկիլ էհամի ինդ. Լիր.	99-11/16
Օսմ. էհամը աշըլաը	10-23/32
» » գաբանաը	10-5/8
Իսթիգրազ 65	15-1/4
» 69	11-1/2
» 71	73-
» 72	19-
» 73	10-1/2
Օսմանլը Պանգասը	18-5/8
Բուսիա իսթիգրազը	85-7/8
Մըսրը տուլ. մութա հըրտէ	71-3/4
» իսթիկրազը	93-7/8
Տարբա Սանիէ (Մըսրը)	70-1/2
Ռուշիա իսթիգրազը (Մըսրը)	92-
Մահարիսթ. էհամը 1877	100-1/2
Գամպիո Բարիզ 3 այ վասէ	-

Բարիզ 20 Յուլիս

Ֆրանս. էհամ. 3 % Ֆր.	78-95
» » % 5	109-10
Օսմ. էհամը աշըլաը	10-82 1/2
» » գաբանաը	10-82 1/2
Իսթիգրազ 65 Ֆր.	-
» 69	56-
» 73	53-
Բուսիէի չըմէնալիֆէրի	50-75
Օսմ. Պանգասը	723-75
Գրէսի Լիոնէ	-
Գրէսի Ֆոնսիէ	1296-25
Լիոն ագսիոնը	1430-
Սուէյշ ագսիոնը	2477-50
Բուսիա 5 % 1877	95-1/2
Իթալիա էհամը	89-97 1/2
Մսրը Ֆունտ. մութա հըրտէ	363-75
Մահարիսթան էհամը	101-3/8
Եունան 6 % 1879	-
Գամպիո 3 այ վասէ	25-50

Վիէննա 20 Յուլիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	120-15
Բուսիէի չըմէնալիֆէրի	24-20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Էհ. ուսմ. տիւն ագչ. գաբ.	11-36
Գու սապահ ուչըլաը	11-34
Մըսրը մութահրտէ. գաբ.	79-20
Գու սապահ աշըլաը	79-25
Իսթիգր. 65 (մութաֆ)	70-
» 65	66-
» 69 (բինար	58-25
» 72 (Պոն տիւ Թրէ.)	19-75
» 73	53-25
Բուսիէի չըմէնալիֆէրի	52-25
Ադէն Ֆայիզի	8-
Բէօրբ	Ղրչ. -
Հէվալէսիզ	» 25-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէսի ժէնէրալ	7-16
Սթամպոլ պանգասը	8-15
Օսմէմէ ժէնէրալ	4-28
Թրամվայ	3-15

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. վիրասը 100 գրչ.տան	Ղ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ Ֆարգը	107-38
Մէթալիք »	101-20
Պէշիք »	103-05
Ալթընըզ »	103-30
Պագրը »	700-
Գայմէ	1050-
Ինկիլիզ վիրասը	110-
Ֆրանսզ ալթունը	87-17
Բօլ	20-
Գրէմից ալթունը	51-
Գարպօն գայմէսի	09-29

ԻԼԱՆԱԹ

ԲԼՀՊԷՐԸ ԳԱԼԱՆԻՑՆ

Իշպու քիթապ չիմնիյէ գասասը Նէյը օրուան 6 ճիլտ Ցիւնթուրսա միւնտէրիճ գավանիյն վէ Նիզամաթրն մէրի իւլ իճրա վէ եա միւնֆէֆսիս վէ եախսա միւնզամիմ օլանլարընը միւհիթէվի պուլունան պիր էսերը միւնթէխէպ տիր։ Նիզամաթը մէրիյէնին էն միւհիմնիէրինէ վագրթի վէ եա.խսա գավանիրը ճէտիտէի լահ.գայա մութաթալը պուլընմասրգ.լարընտան տօղայր էքսէրիա տավալարընը զայպ իտէն հէր սընրքի միլէթտաշլարըմզրն՝ քիթապը մէգգիւբը գրասթա քէսպր մա.իւմաթ վէ իսթիֆատ իտէճէ.քլէրի չիպհէսիզ տիր։

Էսերը մէգգիւբրն նաշիրի՝ վի.լայաթը Շահանէնին հէր հանկը.սընտան քէնտիսինէ պիր սըրա.ըրը վագուտ պուլուր իսկ, 14 ղրուշրզ բօսթա բուլը կէօնտէ.ռիլմիկի թագտիրտէ, իշպու սը.բարբյր տէրհալ իճրա իտէճէկինի թէահհիւտ իտէր, վէ բօսթա բուլը կէօնտէրէնէրին բօսթա իւճրէթինտէն տէ մուաֆ օլա.ճագլարընը պէյան էյլէր։

Մէգգիւբ քիթապրն Քէօրբիւ.պայշընտա 4 նիւմէրօլը Քիւթիւպ.խանէի Օսմանիտ սաթըլմագ տա օլարզը վէ Քիւթիւպխանէի մէգ.գիւբ միւտիրի Ց. Դրիգ որեան Յով.հաննէս էֆէնտիսին իշպու էսերին նաշիրի պուլունարզը ճիհէթլէ, վագու պուլաճագ իրսալաթ է.ֆէնտիի մուամիլէյհ նամրնա կէօնտէրիլմէլի տիր։

Ցէրսասասէթ քիթապը մէգ.գիւբրն պէ հէր նիւսխէսի 12 ղրչ.ա սաթըլմագտա տրը։ 10—1

ԻՏԱԼԻԷԻ ՄԱԼԽՍՈՒՍԷ Վ ՍԲՕՐԼԱՐԸՆԸՆ

ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԹԷԼԷՐԻ

Իշպու 1883 Յունիսին 27նճի բազար երթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼԵՎՄԻՑԻ ՍԷՖԵՐԼԷՐ

Ա.ռալարը ուղղակիորը Քէօբրէ.ի Մր. Տէ.

11 15	Պ. Ա.տա, Հէյպէլի, Պարկագ, Գրնալը
12 —	Բէնթիք, Գարթալ, Պ. Ա.տա, Հէյպէլի,
	(Պէպիք Ա.տասան 12 45տէ)
2 30	Պէպիք Ա.տա, Հէյպէլի, Պարկագ, Գրնալը
7 45	Բէնթիք, Գարթալ, Պ. Ա.տա, Հէյպէլի, Պարկագ, Գրնալը*
	(Պ. Ա.տասան սասթ 8 50տա)

Քէօբրէ.ի Ա.ռալրը հանդէպ

1 45	Գրնալը, Պարկագ, Հէյպէլի, Պ. Ա.տա, Գարթալ, Բէնթիք*
8 30	Գրնալը, Պարկագ, Հէյպէլի, Պ. Ա.տա
9 45	Հէյպէլի, Պ. Ա.տա, Գարթալ, Բէնթիք
10 45	Գրնալը, Պարկագ, Հէյպէլի, Պ. Ա.տա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ա.ռալրան Քէօբրէ.ի

11 —	Պ. Ա.տա, Հէյպէլի
11 30	Բէնթիք, Գարթալ, Պ. Ա.տա, Հէյպէլի, Պարկագ, Գրնալը
7 —	Բէնթիք, Գարթալ, Պ. Ա.տա, Հէյպէլի, Պարկագ, Գրնալը, Գասարբէօյ
	(Պէպիք Ա.տասան սասթ 7 45.է)
10 —	Պ. Ա.տա, Հէյպէլի, Գրնալը Գասարբէօյ

Քէօբրէ.ի Ա.ռալրը

1 30	Գասարբէօյ, Գրնալը, Պարկ, Հէյպ՝ Պ. Ա.տա, Գարթալ, Բէնթիք
2 30	Գրնալը, Հէյպէլի, Պ. Ա.տա
10 —	Գրնալը, Պարկագ, Հէյպէլի, Պ. Ա.տա, Գարթալ, Բէնթիք

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՆՇ ԹԱՐԻԳԻ

Իշդա Լըմդրբէրէի ֆ.ռ.ռլարը.դ.ռ.ռ.ռ.ռ

ԵԼԵՎՄԻՑԻ ՍԷՖԵՐԼԷՐ

Քէօբրէ.ի

Մր. Տէ.	
12	Իզմիտ կիւմէն գաթ. Նօ. 2
2 20	Բէնթիկ կիւմէն* 4
7 50	Իզմիտ կիւ.ն.* 6
10 35	Բէնթիկ կիւմէն* 8

Հ.ռ.ռ.ռ Բ.ռ.ռ.ռ

12 45	Բէնթիքտէն կէլէն գաթ. Նօ. 1
5 15	Իզմիտէն կէլէն 3
9 10	Բէնթիքտէն կէլէն 5
11	Իզմիտէն կէլէն 7

(*) Իշպու սէֆէրլէր բազար կիւնլէրի ՅԷՆԷ պաղչէսինէ կիւմէն գաթարարա մութեասրֆ տրը։

ԳԱԼԱՏԱ ՔԷՕԲ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼԵՎՄԻՑԻ ՍԷՖԵՐԼԷՐ Քէօբրէ.ի Մր. Տէ.	Գասրբէ.ի Գէչրէ Մր. Տէ.	ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԵՐԼԷՐԻ Քէօբրէ.ի Մր. Տէ.	Գասրբէ.ի Գէչրէ Մր. Տէ.
11 30	11 30	12 —	12 —
12 15	12 15	1 —	1 —
1 —	1 —	2 —	2 —
1 40	1 45	3 —	3 —
2 25	2 30	4 —	*4 —
3 10	3 15	5 —	5 —
4 15	4 15	6 —	6 —
5 30	5 30	9 —	9 —
8 30	8 30	10 —	*10 —
9 15	9 10	11 —	11 —
10 —	10 —	12 —	*12 —
10 45	10 30	— —	—
11 30	11 20		
12 —	12 —		

ՄԱԳՐԻ ՔԷՕԲ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼԵՎՄԻՑԻ ՍԷՖԵՐԼԷՐ

Մ.ռ.ռ.ռ Քէօբրէ.ի

Ս.ռ.ռ.ռ

11	Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Գուզգարու
1 15	Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Գուզգարու

Մ.ռ.ռ.ռ.ռ Քէօբրէ.ի Ա.ռ.ռ.ռ

10	Մագրիքէօյ ապանու քէօբրիյէ

Քէօբրէ.ի Մ.ռ.ռ.ռ.ռ Ս.ռ.ռ.ռ

12	Տաղրու Մագրիքէօյիւնէ

Ա.ռ.ռ.ռ Քէօբրէ.ի

9	Գուզգարու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ
11 15	Գուզգարու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Մ.ռ.ռ.ռ.ռ Քէօբրէ.ի Ս.ռ.ռ.ռ

12 15	Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Գուզգարու

Մ.ռ.ռ.ռ.ռ Քէօբրէ.ի Ա.ռ.ռ.ռ

9 45	Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Գուզգարու

Քէօբրէ.ի Մ.ռ.ռ.ռ.ռ Ս.ռ.ռ.ռ

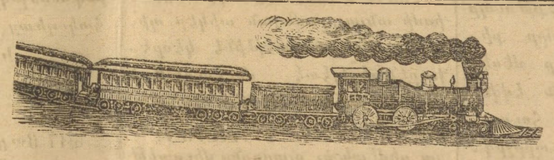
2 —	Գուզգարու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ

Քէօբրէ.ի Մ.ռ.ռ.ռ.ռ Ա.ռ.ռ.ռ

11 15	Գուզգարու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ

(*) Իշպու սէֆէրլէր Ֆէնէր պաղչէսինէ կէլէն գաթարարա միթ.ատարֆ օրմագ իւզրէ Հայատար բաշայա ուղրայաճագ տրը։

ՐՈՒՄԷԼԻ ԶԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ



1883 Ա.ռ.ֆ. Յ.ռ.ռ.ռ 1.ռ.ռ ԷՐԻ.ռ.ռ.ռ ԷՆԷ Էլ.ռ.ռ.ռ.ռ Ֆ.ռ.ռ.ռ Ցէրսասասէթ Էմ Քիւ.էլ.ռ.ռ-Զէ.ռ.ռ.ռ.ռ պէնիկ.ռ Ենդ-Գ.ռ.ռ., Ց.ռ.ռ.ռ Բ.ռ.ռ Վ Ս.ռ.ռ.ռ.ռ.ռ.ռ.ռ Ինէ.ռ.ռ.ռ.ռ Ֆ.ռ.ռ.ռ.ռ.ռ.ռ.ռ Էմ.ռ.ռ.ռ.ռ.ռ.ռ.ռ